

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 960 Lej  
Fél évre ... 480 Lej  
Negyed évre ... 240 Lej  
Havonta ... 80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucarestben 50 banival több

Szerkesztőség:  
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgönyeim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

## Erős várunk...

Nagy és jelentős ünnepre virradtak Erdély magyar evangélikusai: püspököt avatnak. Az első magyar lutheránus püspököt az impériumváltozás óta. A romániai magyar lutheránusok az impériumváltozás óta főpásztor nélkül állottak és az egyházi ügyek vitele emiatt nehézségekkel járt. Hosszas habozás után a kormány végre beleegyezett abba, hogy az erdélyi magyar lutheránus egyházközségek külön egyházmegyévé tömörüljenek, amelynek vezetésével egy választott szuperintendens bizzanak meg. A választás megtörtént és az erdélyi magyar lutheránusok bizalma és szeretete Frint Lajos aradi esperes felé fordult: őt választották meg első erdélyi lutheránus püspökké Arad székhellyel.

Kétszeres örömmel és büszkeséggel állunk az új püspök beiktatási ünnepségének küszöbén. Az új lutheránus szuperintendens személye közel áll hozzánk és talán nem is tudunk elfogultság nélkül beszélni Frint Lajos nagy érdemeiről, amelyet ma az ország lutheránus hívői is szinte teljes egyhangúsággal elismernek és méltányoltak. Frint Lajos minden tekintetben meg is érdemelte azt a díszes és magas pozíciót, amelyre élete alkonyán emelte őt egyházának bizalma és szeretete. Évtizedek óta szolgálja fanatikussággal, rendíthetetlen kitartással és megközelíthetetlen becsülettel Isten és egyházát. Nekünk, aradiaknak különös örömmel szolgál, hogy éppen Frint Lajos lett Románia első magyar lutheránus püspöke. Itt él közöttünk, itt dolgozott évek hosszú során; ismeri egyházközsége minden emberét, minden vágyát és törekvését és szívében magasan lobog a szeretet lángja, ha városára, Aradra gondolt.

Lokálpatriotizmusunk még más szempontból is büszke arra, hogy Frint Lajost választották meg szuperintendensnek. Az új püspökség székhelye Arad lesz, amely így központjává válik Románia magyar lutheránus életének. Aradra fog összerutni az egyházmegye valamennyi ügye és jótékonyan felduzzasztja majd az itteni hitéletet. Aradvárosra csak nyírelhet ezzel sulyban, tekintélyben, erkölcsi javakban, sőt a fokozatosan kiépülő forgalomban is.

Ezért kétfős az örömmünk Frint Lajos püspöki beiktatásának küszöbén. Egy magyar egyház erősödése és hivatalos érvényesülése örömmel töltötheti el Erdély magyarságát, mert kisebbségi életünkben a magyar egyházakra nagy hivatás vár. Az egyház és azok iskolái tartják fenn bennünk és utódainkban azt az erkölcsösen magyar szellemet, amelynek a változott viszonyok között is érvényesülnie kell. Minden magyar egyház egy-egy védvára a magyar érzésnek kisebbségi harcainkban. Általános ünnepe tehát az erdélyi magyarságnak a mai installáló, amely egy újabb erős védvár felépülését jelenti. A lutheránus bástyafok parancsnoka Frint Lajos lett és ezt örömmel teljes megnyugvással veszi tudomásul minden magyar ember: a vezérlés derék, becsületes, magyar főpap kezébe került. És vasárnap, a beiktatás ünnepén Erdély minden lutheránus templomában felcsendül majd a bizakodó hála-ének: „Erős várunk nekünk az Isten...”

## Teljes megegyezés a néppárt és a liberálisok között.

Averescu nem szakított a nemzeti-parasztpárttal sem. — Nagyjelentőségű nyilatkozatot várnak Iorgától.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A Cuvantul Averescu és Bratiara Ismel találkozásáról írva közli, hogy a két párt között teljes megegyezés jött létre. A lap hozzát teszi, hogy ma döntenek a kormány és a nemzeti-parasztpárt közötti tárgyalások sorsáról, amelyek még nem nyujtanak kellő garanciát arra, hogy frontváltozás történt.

A nemzeti-parasztpárt ma este ülést tart,

amelynek tárgya pártszervezeti kérdések és négyülések tartása. A Iorga vezetés alatt álló nemzeti demoknata párt elnöksége vasárnap tart értekezletet Valeni de Munteban. Ennek az értekezletnek nagy jelentőséget tulajdonítanak és azt hiszik, hogy Iorga fontos nyilatkozatokat fog tenni úgy bel-, mint külpolitikai téren.

## Kiírják a pályázatot az aradi villamosra.

Aradváros tanácsa nagy többséggel a koncesszió mellett foglalt állást. A tanács mai ülésében a költségvetés elfogadása után döntő lépést tett a közlekedés ügyében.

(Arad, április 2.) Ma délután is folytatták a tanács ülését, amelyen végre eljutottak a város életének egy fontos momentumához: megszavazták a villamos pályázati tervezetét és elhatározták, hogy kiírják a nyilvános pályázatot az aradi villamos építésére. A rendkívül fontos ülés részletei a következők:

A délutáni tanácsülésen elsősorban folytatták a költségvetés tárgyalását. A költségvetést néhány hozzászólás s kisebb módosítások után elfogadták. Ezután a gépezetek 42,301.500 lejt kivevő költségvetését tárgyalták is, amelyet elfogadtak, anélkül, hogy érdemben hozzászóltak volna. A költségvetés tárgyalása után Angel dr. polgármester beszámolt arról, hogy a városnak egy második városi titkárra van szüksége és a tanács hozzájárulását kéri ennek az állásnak a kreálására. A tanács elfogadta az indítványt, majd rátérnek a közlekedésügyi probléma megoldására.

Angel dr. polgármester előjáróban megállapítja, hogy először elvben kell leszögezni, villamos, vagy villamos és autobus; vagy csak autobus, házikelés vagy koncesszió-e a tanács kívánása és ezután térjenek át a részletekre. Vostinár hozzászólása után Veliciu dr. szólal fel, majd Hotoran dr. szögezi le, hogy 30 éve tárgyalnak, most végre határozni kell. Borneas dr. megállapítani kívánja, hogy nem egyedül Vostinár, de a tanács többi tagjai is a város érdekeit képviselik, dacára annak, hogy Vostinár úgy állítja be a dolgot, mintha ő vigyázna egyedül a város érdekeire. Vostinár és Baltean tanácstagok összeszólalkoznak, mire az elnök rendreintí őket. Ezután Muresan János városi főmérnök felolvassa a műszaki bizottság legutóbbi ülésének jegyzőkönyvét, mely szerint a bizottság megmarad eredeti állásfoglalása mellett és a koncesszió kiadását javasolja. Angel dr. elmondja, hogy a házikelés amugy is illuzórikus, mert a minisztérium nem engedi meg, hogy a város üzletekkel foglalkozzon. Döntő többséggel elfogadják tehát a műszaki bizottság jelentését és rátérnek az általunk már részletesen ismertetett koncessziótervezet tárgyalására. Elhatározzák, hogy a tervezetet nem kell pontról-pont-ra felolvasni, miután másfél hónap alatt mindenkinek ideje volt alaposan áttanulmányozni. Ezzel rátérnek a részletes vitára.

Először Albu Livius szólal fel, aki sokalja az 50 éves tartamot, azonban Angel dr. kijelenti, hogy ha kevesebbet szábnak, nem akad

vállalkozó. Ezt a pontot elfogadják. Veliciu dr. kéri, hogy a gáji templomig hosszabbítsák meg a vilamosvonalat, azonban Angel dr. magyarázata után eláll javaslatától. Albu kifogásolja, hogy az autobuszt és villamost egy társaság kezébe adják, azonban a polgármester felszólalása után szintén eláll e kifogásától. Albu ezután kevésnek találja, hogy az alakítandó részvénytársaság igazgatóságában csak két tagja legyen a városnak. A tanács nem fogadja el a szaporítást és meghagyja ezt a pontot is. Angel dr. a 15-ik pontnál megjegyzi, hogy ez a legfontosabb, mert a jegyárak és a város részesedésénél lesz a vállalatok között a verseny. Hotoran dr. javasolja, hogy az újságírók szabadjegyet kapjanak, Angel dr. megjegyzi, hogy a társaság és a hírlapírók majd megegyeznek egymás között, mire eláll javaslatától. A szankciók tárgyalásánál szóba kerül, hogy a vállalkozó 500.000 lej kauciót tesz le arra az esetre, ha a villamost nem építi fel két éven belül. Hotoran dr. megjegyzi, hogy ezt kevésnek találja, javasolja az öszszegnek egymillió lejre való emelését. Albu három milliót javasol, majd rövidebb vita után elfogadják Hotoran dr. javaslatát. Több hozzászólás nem volt, mire Angel dr. polgármester kihirdette a határozatot, amely szerint Aradváros tanácsa elfogadta a pályázati tervezetet és megbizta a város vezetését, hogy a pályázatot kiírja az aradi villamos építésére. Angel István dr. ezzel bezárta az ülést és közölte, hogy azt hétfőn délután négy órakor folytatják.

A közlekedés, illetve a villamos kérdése ezzel nagy lépéssel haladt előre. A pályázatot rövidesen kiírják és remélhető, hogy ebben az évben megindíthatja a koncesszionált vállalkozó az általános buszüzorgalmat. A pályázati feltételeket már részletesen ismertettük: a város 50 évre koncessziót ad ki villamos és autobuszra. A verseny a jegyáraknál és a város részesedésénél lesz. A koncesszionált vállalkozó azonnal forgalomba helyezi az autobuszokat és két éven belül felépíti a főutvonagra a villamost. A koncesszió tulajdonosa köteles legalább 30 millió lej alaptőkével rendelkező részvénytársaságot, Arad székhellyel alapítani. Nagyjában ez a tervezet lényege, amelynek elfogadása után most már reménnyel várja Arad közönsége a közlekedés megoldását és a kisvasut hamaros eltűnését.

## Budapestten letartóztatott szélhámos aradi szerelmi regénye

A frankhamisításban szereplő Szörtsey öccsét letartóztatta a budapesti rendőrség. Szörtsey István különös kárierje Aradon. — Vőlegénye lett egy ismert aradi urileánynak, akit végül cserbenhagyott.

(Arad, április 2.) Rövid, párszavas táviraton arról számolt be budapesti tudósítónk, hogy a budapesti főkapitányság letartóztatta Szörtsey István volt kereskedelmi ügynököt, akit a sátorhajóhelyi ügyészség különböző büncselekmények miatt körözött. Ez a szimpla távirat első pillantásra pársoros „hiranyag”-nak látszott és csak később derült ki, hogy a lakonikus szavak mögött egészen különleges, ha úgy tetszik romantikus szélhámoskárrier húzódik meg szerényen, egy nagyon mai emberélet, aminek némely szakaszát átfontja it, vagy amott valami halk líra is. Persze csak amolyan mai színes szépség, ami sokaknak nem is szépség, hanem fájdalmas valósággrá-ébredés.

Ki az a Szörtsey István?

A letartóztatott Szörtsey István, öccse Szörtsey Józsefnek, akinek neve még bizonyára élénk emlékezetében van minden újságot olvasó embernek. Szörtsey József, a TESZ ügyvezető igazgatójának neve a frankhamisítás révén vált ismertté. Mint gyamsított fogóságba, majd pedig a vádlottak padjára került, de jelenleg is elég nevezetes ember Budapesten. Ő a Társadalmi Egyesületek Szövetségének alelnöke és a Magyar Nemzeti Szövetség igazgatója és ennek az embernek öccse Szörtsey István. A fiatalabbik Szörtsey meglehetősen kalandos életet élt, úgy, hogy ennek következtében családjával sem érintkezik már vagy tíz év óta és ami a legérdekesebb, különleges életének jórészt Bucarestben, Erdélyben, meg itt Aradon töltötte, sőt ehhez az álmos marosparti városhoz még más, egészen kedves kötelékek is fűzik a frankhamisítási ügyben szereplő Szörtsey letartóztatott öccsét.

A frankos Szörtsey öccse Aradon.

1925-ben jelent meg. Sokan emlékeznek még a csinos megjelenésű fiatalemberre, aki aradi ismerőseinek állítása szerint „szédlületes” beszélőképeséggel rendelkezett és mint mondá, egyenesen Hamburgból jött Aradra. Hogy mivel foglalkozott egészen pontosan, azt senki sem tudta megállapítani, de ez nem is lényeges, hisz mindenki tudta, aki csak beszélt egyszer életében Szörtsey Istvánnal, hogy ő egy hamburgi rémesen gazdag hajógyárosnak vőlegénye, akinek a válás után ingatlanos tömegű pénzek esnek végkielégítés címén. Szörtsey — hogy úgy mondjam — „flottán” élt Aradon és közben sürrin utazgatott Oradeára, Clujra és más erdélyi városokban. Itt, ahogy ő mondta, üzleti ügyeket bonyolított le, de hogy miket, az csak később került nyilvánosságra.

Belekerül a históriába egy érdekes aradi urihölgy.

Clujon megismerkedett az ifjabb Szörtsey egy aradi urileánnyal, akinek neve, különleges és érdekes házassága révén, csak nemrégiben szerepelt az erdélyi lapok hasábjain. Az ismertnevű aradi, most már uriaszony, ebben az időben még leány volt, találkozott Szörtsey Istvánnal s száz szónak is egy a vége: a jósvádájú Szörtsey, ur csakhamar vőlegénye lett az aradi urileánynak. A lapok már akkor is megírták, hogy az aradi leány milyen kitűnő partit fog csinálni és barátinói biztosan irigykedtek is rá ama hamburgi milliók miatt, amelyek vőlegénye, illetve leendő férje révén reá vártak. A fiatalok aztán visszajöttek Aradra, de Szörtsey egyre sürribben utazgatott el ide, meg oda, rejtélyes utakra, végre egészen eltűnt a láthatárról. A menyasszony pedig itt maradt hoppon, akarom mondani: árván és elhagyatva, miként — hogy kiraiak is legyünk egy keveset — miként... magányos virágzó a nagy mezőn. Barátinói körökben viszont nagy volt az öröm, ami ugy-e természetesnek is látszott.

Negyven darab hamis ezerfrankos a cluji Marmorosch-bankban.

Ebben az időben tört ki Magyarországon a frank-bohrány és a cluji sziguranca egy szép napon letartóztatta Szörtsey Istvánt, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy Clujon ha-

mi ezerfrankosokat akart elhelyezni. Így tudták meg Aradon, hogy hová tűnt el a vőlegény. Szörtsey határozottan tagadta, hogy bármiféle összeköttetésben lenne a magyar frankhamisítókkal, sőt azt is igazolta, hogy bátyjával, a frankhamisításban szereplő Szörtsey Józseffel és családjával évek óta nem is érintkezik. A sziguranca ennek dacára folytatta a nyomzást, sőt a Marmorosch-bank cluji fiókjában rá is akadtak 40 darab hamis ezerfrankosra, de Szörtseyre nem lehetett semmit sem rábizonyítani. Erre a sziguranca mint alkalmatlan idegent, áttette a határon. Szörtsey Debrecenbe, majd Budapestre ment, aztán kiutazott Hamburgba, ahol állítólag kereskedelmi ügyleteket ment lebonyolítani.

Bucuresti, egy ezredsné, meg egy színésznő.

Hogyan, hogyan nem: egy szép napon a román fővárosban tűnt fel a rejtélyes Szörtsey, ahol egy ezredes felesége mellett keresett némi megnyugvást hányatott élete után. Szörtsey azonban nagyon jól éltett Bucarestben, mert egyszerre csak nem volt elég neki a kedves ezredsné, hanem megismerkedett s hogy úgy mondjam „jóba lett” egy színésznővel is. Ezt a halk vonzódást azonban az ezredsné a szokottnál tragikusabban fogadta és nehéz szívvél bár, de feljelentette Szörtseyt, — kémkedés miatt. A sziguranca erre természetesen lekapcsolta Szörtseyt és az ezredsné bizonyos megnyugvással állapit-

## Rendőri felügyelet alatt az aradul-noui autobuszok.

Aradváros vezetősége még ideiglenes forgalmi engedélyt sem ad. — Panaszok a városi autobuszjárat ellen.

(Arad, április 2.) Beszámoltunk arról az érdekes bonyodalomról, amely az aradulnoui autobusz körül keletkezett s arról, hogy a Record autobuszvállalat autobuszait az aradi rendőrség feltartóztatta az aradulnoui hidnál és nem engedte a város területén közlekedni. Mutiu Traian rendőrprefektus még tegnap tudomására hozta a vállalkozónak, hogy addig, míg a város erre vonatkozólag átiratban nem értesíti a rendőrséget, hogy a vállalat autobuszai szabadon közlekedhetnek, az autobuszoknak nem szabad elhagyniok a garázst. Ma reggel 4 órakor aztán egy rendőr oda állott a garázs elé, s ügyelt arra, hogy a rendőrprefektus rendeletét be is tartsák. A vállalkozó ki akarta vinni az egyik autobuszát, azonban a rendőr közbelépésére elállott ettől.

Ma délben a vállalkozó tiltakozó memorandumot terjesztett be ez ellen a rendőrséghez és a város vezetőségéhez, egyben pedig felkereste dr. Angel István polgármestert, kérve, hogy a város — jogai teljes fenntartása mellett — addig is engedélyezze az aradulnoui járatot, míg a postaigazgatóság válasza meg nem érkezik.

A polgármester kijelentette, hogy addig, míg a postaigazgatóság nem értesíti, hogy helyt ad-e a város tiltakozásának, vagy pedig fenntartja-e tovább is a koncesszióadás jogát, nem adhat semmiféle engedélyt. Annyit azonban megtesz a város, hogy sürgőnyt meneszt Bucarestbe és kéri a postaigazgatóság sürgős válaszát. Ennyiben maradt az aradulnoui autobusz kérdése, amelynek ügyében tehát csak egy-két napon belül várható fordulat.

A városi gépjárműk két autobusza már két nap óta van forgalomban. Az első nap a két kocsit bevétele 4000 lej, tegnap 7000 lej volt s a hivatalos vélemény az, hogy ez a bevétel még növekedni fog. A városi autobuszjárat azonban — mint azt a Mossóczy-telep lakosai egy ma hozzánk érkezett panaszos levélben felsorolják — egyes intézkedései révén olyan ujtásokat léptetett életbe, amelyek meglehetősen sértik a rendszeresen utazók érdekeit, s amelyeknek sürgős orvoslását is kéri. Elmondják a Mossóczy-telep lakosai, hogy a városi autobuszüzem teljesen beszüntette a bérletjegyrendszerét, de nem ad ki munkás- és gyermekjegyet sem, holott a telepen lakó szegényemberekre súlyos terhet jelent a kedvezmények megszüntetése. Azt is panaszolják a Mossóczy-telepi lakosok,



Soha ne vakarja bőrét, a CADUM-KENŐCS rögtön enyhítést hoz

hatta meg, hogy ha már neki nincs Szörtseyje, akkor annak a színésznőnek se legyen. Pár hónapi fogság után kiderült az ifjabb Szörtsey ártatlansága, aki erre ismét Magyarországra ment, ahol azonban elérte a végzet és most letartóztatták. Érdekes, hogy

maga a bátyja is feljelentette

Szörtseyt, aki egy filmgyár átvételére folytatott tárgyalásokat bátyja nevében, felhatalmazás nélkül. A fiatal Szörtsey állítólag többször visszaélt már bátyja nevével és most úgy látszik az is megsokalta a szélhámosságokat: Szörtsey István különleges pályája szomorú forduló ponthoz érkezett. Fóthy Ernő,

megálló-jelzések, ezek pótlását úgy kéri, megeállójelzések, ezek pótlását úgy kéri, hogy azok az egyes helyi viszonyoknak megfelelőek legyenek. Végül panaszként felvetik, hogy a régi vállalkozó az általa kiadott, de még fennmaradt, szóval le nem utazott bérletjegyek beváltását kereken megtagadta. Mind e sérelmek sürgős orvoslását Aradváros vezetőségétől kéri a Mossóczy-telep lakói.

## Szenzációs fordulat

Mandiné meggyilkolása ügyében.

Az egyik bűntárs anyjának nagy feltűnést keltő bejelentése. — Hipnózis játszott közre a gyilkosság végrehajtásában.

(Arad, április 2.) Radu Pascu vizsgálóbíró hat héten át folytatott kihallgatások után tegnapra befejezte a vizsgálatot özv. Mandl Vilmosné meggyilkolása ügyében és úgy volt, hogy a hatalmas bűnper iratszomóját már a mai napon át is küldi a vádirat elkészítése végett az ügyészségnek. Mára azonban ugyiehet érdekes fordulót jelentő bejelentés érkezett a vizsgálóbíróhoz. Ma reggel ugyanis megjelent a vizsgálóbíróson Mandiné egyetlen gyilkosának, Mislai Sándornak édesanyja, aki elmondotta, tudomására jutott, hogy egy Schlee Vilmos nevű aradi fiatalember a gyilkosok elfogatása után többeknek kijelentette, hogy Mislai Sándor hipnotikus állapotban gyilkolta meg a szerencsétlen uriaszonyt s a hipnotikus parancs pedig Albert Antaltól ered, Schlee ugyanis — az anya szerint — azt állította volna, hogy neki tudomása van Albert Antal hipnotizáló képességéről, mert még a gyilkosság előtt több esetben együtt salkozott a későbbi vádlottakkal a Munkás-Otthonban s itt több ízben meggyőződött arról, hogy Albert hipnotikus befolyás alatt tartja Mislait, sőt egy alkalommal ezt maga Albert Antal is elismerte és ekkor a többiek jók nevettek az eseten. Ez a bejelentés, — amennyiben a vizsgálat során beigazolást nyerme — mindenesetre érdekes fordulót ad az ügynek, ez a feltevés azonban illetékes körök véleménye szerint aligha állhat meg, mert alacsonyfokú műveltsége miatt nem valószínű, hogy y Albert Antal hipnotizálni tudott volna. Radu Pascu vizsgálóbíró azonban erre vonatkozólag is kiterjeszti a vizsgálatot s előreláthatólag még e hónap első felében kihallgatják Schlee Vilmost, aki jelenleg — Mislaimé bejelentése szerint — Bucarestben tartózkodik.

## Prohászka Ottokár meghalt

**Székesfehérvár tudós püspökének megrendítő tragédiája. — Prohászka bűjti prédikációja közben a budapesti egyetemi templom szószékén agyszélhűtés érte. — Péntek estétől szombat délig tartott a haláltusa.**

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Pénteken este a budapesti egyetemi templomban megrendítő szerencsétlenség történt. A magyar katolikus egyház nagynevű főpapja, dr. Prohászka Ottokár székesfehérvári püspök a templom szószékén, prédikálás közben agyvérzést kapott. Prohászka Ottokár ezidén sem tért ki a bűjti prédikációk terhe elől és e hét első napjától kezdve estéről-estére megjelent az egyetemi templom szószékén, hirdette az ígét, a megbánást. Pénteken este fél hét órára hatalmas tömeg lepte el a templomot, hallgatta az „aranszájú” püspököt, aki ezen a napon az akarat és lelkiismeret problémáiról beszélt. A problémák kutatásán át jutott el a házasságok, a válások kérdéséhez.

A házasságok ingatag talajra vannak építve, egymást követik a válások — mondotta — nyakra-főre ankéteznék erről, pedig nem anké kell ide, hanem nagy felismerése a bűnnek, a büntudat, az isteni igazságok elismerése...

A püspök teljes lendülettel szónokolt:

— A pokol veszedelme...

Ebben a pillanatban görcsös erőfeszítés vonaglott végig Prohászka Ottokár arcán, meikását kissé hátravetette, jobbával megfogta a szószék márványperemét. Egy pillanatra tartott az erőfeszítés, azután haloldala észrevehetőleg oldalt billent, a püspök rádől a szószék peremére. Balkarja erőteljes oldalra csuszolt, jobbával zsebkezdőjéhez nyúlt, köhögött, azután — a szószékre támaszkodva — tovább beszélt. A közönség soraiban végigrobant a megdöbbenés, de a püspök erőfeszítése esendet parancsolt:

— Talán én nem csináltam volna meg a poklot... — szölt, azután hangját ismét elfojtotta a kín, melynek nyomai már kiültek Prohászka arcára. A püspök erőes hangja hirtelen megakadt, egyre színtelenebb lett, de — beszélt. Emberfeletti akaraterevel küzdött, hogy befejezhesse beszédét. Zsebkezdőjével megmegtörölte verejtékező homlokát, már egészen rádől a szószék peremére, csak így tudta fenntartani roskadozó testét.

Hirtelen egy orvos — Farkas József dr. tanársegéd — alakja tünt fel a püspök háta mögött.

— Kegyelmes Uram...

Prohászka nem-et intett, de az orvos nem engedett:

— Kegyelmes Uram, rosszul van?

A püspök visszanézett, suttogó hangon válaszolt:

— Befejezem.

A templomban izgatottan figyelték a történeteket. Prohászka most hirtelen megtántorodott, félig élettelenül a tanársegéd karjaiba omlott. Ebben a pillanatban szólalt meg az egyetemi templom harangja: este hét óra volt...

A harangszóba belesivított a mentőautó szirénája. Egy újságíró telefonált a mentőkért a püspök rosszulletének első pillanatában. Dr. Farkas a szó szoros értelmében karjaiban vitte le a szószékről az élettelen, hatalmas termetű püspököt, akit néhány pap a templom hajóján keresztül a papnövelde első emeletére vitt. Itt a mentők főorvosa, dr. Ruszwurm tanársegéd és dr. Horváth Mihály egyetemi tanár vették ápolás alá. Kigombolták a püspök ingét, majd jobbkarján eret vágta.

A püspök ekkor teljesen eszméletlen tért, rövid, töredékes mondatok hagyták el az ajkát, bágyadtan mosolygott a körülötte levő orvosokra:

— Nincs semmi bajom... Vagdaltak már engem eleget.

Agyvérzés! Ez volt az első megállapítás. Az orvosok megnyugtattak mindenkit:

Nincsen komoly veszedelem... A püspök ur rövidesen jobban lesz.

A püspök beszéde ismét elhalkult, de — a laikusok nagy öröme — mozgatni kezdte eddig bémult balkarját. Rövid idő múlva mély álomba merült. Félkilenc után egy orvos felhívására oszladozni kezdett az uccán várakozó tömeg. A püspök a kis szoba diványán aludt, körülötte orvosok, papok tömege állt. Most megjelent az ajtóban Radnai Farkas érsek, Prohászka mellé lépett, kezéhez nyúlt, azután letérdelt a divány mellé: imádkozott.

Közben megérkezett Ritoók professzor. Egy fiatal orvos lépett ki a betegszobából:

— Lavort!

Valahonnan előkeritettek egy lavort, beviszik a szobába. Odabenn Ritoók és Horváth professzorok állanak a püspök mellett, aki ismét elvesztette eszméletét. Tíz órakor kiadták az első orvosi jelentést:

— Jobboldalon agyvérzés, ennek következté-

## Lejstabilizációt akar a bankkormányzó.

**Burileanu nyilatkozata a valutáris helyzetről és a külföldi kölcsönökről. — A gazdasági tanács foglalkozik a lej javulásával.**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Burileanu, a Banca Nationala kormányzója intervjut adott a londoni Financial News-nak. Kijelentette, hogy a kormány a lej problémája tekintetében olyan politikát tett magáévá, amely a román valuta számára lehetővé teszi az öt megillető nivó elérését. A valuta stabilizálása azonban nagyon nehéz, mert a Banca Nationala nemcsaknek tartaléka, amelyekkel megállíthatná a fluktuációt. Ehhez az volna szükséges, hogy az állam megfizesse a Nemzeti Banknál levő tartozásait, miáltal a bank tényleg stabilizálhatná a lejt, amit azután követne a jogi stabilizálás is. Az államnak ebből a célból nagyobb külföldi kölcsönre van szüksége, amely egyúttal az államvasutak reorganizálását is lehetővé tenné. A román kormány előtt számos kölcsönajánlat fekszik angol, amerikai s német pénzcsoportoktól. Utób-

ben baloldali bémulás. Az eset súlyos, de enyhe befolyásnak ígérkezik. Ha a beteg három napon belül nem kap tüdőgyulladást, életben maradhat.

A nagybeteg püspök egész éjjel eszméletlenül feküdt és ma délig sem tért magához. Délben beállott az agónia. Délután két órakor pedig meghalt Prohászka Ottokár, Székesfehérvár nagytudású, hatalmas szónoki erejű, nevezetes püspöke, hatvanötéves esztendő korában.

Prohászka Ottokár 1858. október 10-én született Nyitrán. Egyetemi tanulmányait Rómában végezte, 1881-ben szentelték fel pappá, majd a teológia tanára lett Esztergomban. 1904-ben a budapesti egyetem tanszéket adott neki, 1905-ben pedig székesfehérvári püspökké nevezték ki. 1920—22-ig a magyar nemzetgyűlés tagja volt fajvédő programmal, de azután visszavonult a politikától.

Mint egyházi szónok nagy hatással tartott konferenciákat Magyarország különböző városaiban. Több ízben járt Aradon is a háború előtti időkben. Az OMGE-ban 1916-ban ő indítványozta, hogy a harctérről hazatérő földműves katonáknak földet juttassanak. Számos filozófiai, társadalmi és teológiai értekezésén kívül önállóan megjelent művei közül megemlíthendők: Isten és Világ (1890.) A keresztény bűnbánat és bűnbocsánat (1908.) Föld és ég (1901.) Az intellektualizmus tulkapásai (1911.) A tulvilág tornácában (1913.) A háború lelke (1915.) Kultúra és terror (1918.)

## Az új lakbérleti javaslat a parlamentben.

**A szenátus tárgyalja a tervezetet. — Magyarpartii szenátor a javaslat ellen**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Tegnap kezdődött meg nagy érdeklődés közepette a lakbérleti javaslat tárgyalása a szenátusban. Coanda Teodorian volt az első szónok, majd Pangrati beszélt, aki a ház-tulajdonosi szempontokat fejtette ki. A szenátus mai ülésén folytatták a lakbérleti törvényjavaslat vitáját. Ranechescu kormánypartii elfogadja a javaslatot, azonban néhány módosítást tart szükségesnek. Purcareanu liberális nincs megelégedve a javaslattal, amely nem oldja meg ezt a fontos problémát. Siera sze-

bi előnye az, hogy nem kíván amortizációt, mert a kölcsön automatikusan kompenzálva lenne a jóvátételi fizetésekkel.

A kormány gazdasági bizottsága ma délbén az ipartügyi miniszteriumban ülést tartott. Mitilneu, Groza miniszterek és Busuiocescu államtitkár is résztvettek a tanácskozáson, amelyen a valuta ügyével foglalkoztak, kapcsolatban a lej legújabb fluktuációival. A bizottság ülésén megjelent az Ugir küldöttsége, amely memorandumot nyújtott át és sürgős intézkedést kért a hazai ipar védelmére a lej hirtelen emelkedése folytán keletkező krízissel szemben. A küldöttség kérte a valuta azonnali stabilizálását, továbbá megfelelő intézkedések fogantatását vámvédelmi téren. A kormány tagjai biztosították a küldöttséget, hogy a memorandumban foglalt kívánságokat a legkomolyabb tanulmányozás tárgyává teszik és megfelelő intézkedések várhatók.

rint a törvényjavaslat tulságosan siet a normális helyzetre való visszatérésre. Nem tartja helyesnek, hogy az államnak, mint bérlőnek privilégiumot adnak, holott épen az államnak kellene példát mutatni, hogy tud építeni a saját szükségleteinek fedezésére. Kocsán János dr. oradeai szenátor kijelenti, hogy nem a Magyar Párt nevében szólal fel, csupán saját véleményének ad kifejezést. Támadja a javaslatot, mert a szabad forgalom részére elegendő számú lakást kellene építeni. Kéri az eddigi törvény három évvel való meghosszabbítását.

## Halalos tragédia az aradi állomáson.

**A vasuti ezredbeli katona titokzatos halála az éjszakában.**

(Arad, április 2.) Megrendítő öngyilkosság, vagy talán halalos szerencsétlenség történt ma hajnalban az aradi állomáson. Éjszaka két óra után néhány perccel fájdalmas sikoltás hasított bele a Timisoaráról érkezett tehervonat zakatolásába. A szolgálatban lévő vasutasok a hatodik vágányhoz siettek, ahonnan a sikoltás hallatszott és amelyen a tehervonat megérkezett. Rémes látványra világítottak a vasutasok kezében lévő petróleum-lámpák. A sínekben, közvetlenül a már megállott tehervonat mögött egy férfi borzalmasan összeroncsolt holtteste feküdt. A vonat kerekei derékben szeltek ketté a szerencsétlen embert és

testének véres darabjai rátapadtak a vagonok kerekeire. Azonnal értesítették az állomási rendőrséget, amely bevezette a nyomozást. Először megállapították, hogy a szerencsétlenül járt ember a vasuti ezred tagja volt. Telefonon értesítették az aradi térparancsnokságot, ahonnan még a hajnalban bizottság szállt ki a helyszínre. A bizottság megállapította, hogy a szerencsétlen áldozat Babuoc János a 3. számú vasuti ezred első századának katonája, aki az 1926. évfolyambeliekkel rukkolt be a vasuti ezredhez. Azt nem sikerült még kinyomozni, hogy a fiatal ember öngyilkosság, vagy szerencsétlenség áldozata.

**Járványos betegségek idején legnagyobb gond fordítandó a gyomor és belek rendszeres működésére. — Emésztési zavaroknál fél pohár SCHMIDTHAUER-féle Igmándi keserűviz biztosan és gyorsan eltávolítja a szervezetben felhalmozódott káros baktériumokat, fertőtleníti a gyomrot és beleket és ezáltal jelentősen fokozza a szervezet ellenálló képességét.**

**Kapható kis- és nagy üvegekben Arad és vidékén, gyógyszerárakban és fűszerárakban.**

## K O M É D I A.

## Szerencsepatkó.

A patkó, ekkor még csak közönséges patkó, ott hevert a kocsiút porában. Árván, egyedül. A sors nekem szemelte ki a patkót, mivel ezer és ezer szempár vakon haladt el mellette, én azonban első pillantásra fölfedeztem a heverő „kincset”. A szerencse fia vagyok; találtam egy szerencsepatkót, amelyet tüstént zsebembe sülyesztettem és hazaindultam. Utközben még azon morfondiroztam, hogy vajjon kiérdemesült konfliktáló patátt védte-e szerencsepatkóm, avagy mecklenburgi nehézsúlyú mén birtokolta előttem. De lehetett szemetelő is a viselője, azonban alvben tiltakoztam ez ellen és megállapodtam magammal abban, hogy csakis versenyparipáé lehetett a patkó, a szerencsepatkó... Egyszerre koppanás és az én kedves szerencsepatkóm zsebemből hélését biztos áttöréssel keresztülzakitva lehullott a földre. Gyorsan fölvettem szerencsémét és nóm önagyságának túlaradó lelkesedéssel nyújtottam át szerencsénk megalapítóját. Kissé félénken mutattam meg szerencsénk szerencsétlen bemutatkozását: a zsebemet, a mi természetesen csak heves közelharcok után reparáltatott meg. Be kellett vallanom, hogy szerencsepatkóm startja rosszul indult... de elvégre minden kezdet nehéz és reménykedve vártam a közeljövőben biztosra vett szerencsémét. A szerencsepatkót egyetlen lakószobám főhelyére akasztottuk, azonban már másodnap helyváltoztatásra ítéltük, mert egy erős ajtócsapás következtében épen belépő háztulajdonosnőnk lábára esett a patkóm. Én azt mondtam, hogy ez tiszta szerencse, feleségem viszont kijelentette, hogy nem az, hiszen a háztulajdonosnő csakis ennek hatása alatt emelte lábberemet. El kellett fogadnom ezt az érvelést családombékéjének érdekében, s végre is mással is megeshet a patkó lezuhanása... A patkóm a konyhában keresett és talált menedéket feleségem nemes dühe elől... Ma kenyérsütés volt. Szép nagy cipő várta családfelei megszegésemet. Minden kenyérvágási tudományommal indultam neki a folszeletelésnek, de minden hiába. Behoztam a nagykest, hasztalan, segítségül hívtam a feleségemet, négy gyermekemet, a szakácsnőt, a szomszédot, a feleségét, gyerekeit, unokáit, a házmezt, a sarki esendbizont, csapatot, papot, minden meddő maradt. Feleségemet már épen készültem visszazavarni az anyjához kenyérsütési művészetével együtt, amikor mentőtlettem támadt... a kisvasut talán megpuhítja... a kisvasut kisiklott... de meg volt az eredmény, a kenyér szétmálva feküdt a sinéken, s középen ott virított a patkóm... A patkót ezekután elástam az udvarban, mindezt azonban nem akadályozta meg azt, hogy másnap a levesestálban ne találjam, majd a párnám alatt, az uborkás füvegben, a paradicsomos szószban. És természetesen naplinden voltak feleségemmel a családi jelenetek, amik csak ékszer, ruhák, s egyéb ajándékok árán nyertek békés megoldást. Legvégül is, amikor a vizeskancsóból halásztam ki a szerencsepatkót, dühömben kidobtam az ablakon. Az ablak betört, de én abban a tudatban voltam, hogy a patkó visszakerült oda, ahol találtam. Néhány pillanat múlva azonban rémültarcu, vérzőfejű ember jött fel hozzám, aki gyilkos banditának nevezett... Megfenyegetett, hogy följelent. Meg is tette. És a patkót elvitték tőlem, mint bűnjelet... Ez volt egyetlen szerencsém velem, a „szerencsepatkómmal”...

(—lg—)

## Ujabb nagy árleszállítás

az olcsóságáról híres  
**Vándor**  
divatruhásban.

Bevásárlás előtt saját érdekében tekintse meg a rakati árat. — Elsőrangú gyártmányok őrési választékban.

„O Az „Erdélyi Sport” hosszas hallgatás után hétfőn ismét a közönség elé lép. A kiváló sportorganum rendkívül érdekes beszámolót közöl a vasárnapi helyi, bel- és külföldi sporteredményekről, ezenkívül számos színes cikk teszi változatosá Arad egyetlen magyar nyelvű sportlapját.

## Uj rendfőnököt kaptak az erdélyi minoriták.

Paszitny Bonaventura lett az új rendfőnök. — A rendfőnökség székhelye újból Arad lett.

(Arad, április 2.) Az erdélyi Minoritarendtartomány vezetésében a közeljövőben jelentős változás áll be, amennyiben a rend generális-tanácsa Rómában ülést tartott s azon dr. Paszitny Bonaventura minoritarendi lelkészt nevezte ki a minoritarend erdélyi rendtartományának provinciális főnökéül, az ideiglenesen működött D'André János lugoji plébános helyébe. Az új rendfőnök kinevezése nemcsak rendi körökben kellett általános örömet s megelégedést, hanem Aradváros társadalma is megelégedéssel fogadja ezt a kiválasztást, mert a kinevezés olyan papembert ért, aki a rend minden tagjának szeretetét és megbecsülését bírja s egyben általános tisztelet övezi őt Aradváros társadalmában is. Paszitny Bonaventura a husvét ünnepek után foglalja el tartományfőnöki pozícióját s a provincia székhelye egyben újból Aradra kerül.

## Művészet.

A színház heti műsora. Vasárnap d. u. 3-ór: Nem nősülök, vigjáték. (Mérs, helyárok.) D. u. 6 órakor: Csirkefogó, vigjáték. (Rendes helyárok.) Este 9 órakor: Tanase társulatának fellépte. Hétfő: Csirkefogó, vigjáték. (A. bérlet.) Kedd: Cirkuszhercegnő, operett. (Karácsonyi III fellépte. B. bérlet. Premier helyárok.) Szerda: Frasquita, operett. (Karácsonyi III fellépte. C. bérlet. Premier helyárok.) Csütörtök: Lili bárónő, operett. (Karácsonyi III fellépte. A. bérlet. Premier helyárok.) Péntek délután 4 órakor: Dolly, operett. (Fél helyárok.) Este: Román előadás. Szombat délután 4 órakor: Alvó férj, vigjáték. (Fél helyárok.) Este: Zsványkirály, operett. (Bemutató előadás. B. bérlet.)

\* Tanase revütársulata Aradon. A múlt évben hatalmas sikert aratott Tanase revütársulata most is ellátogatott Aradra s ma játszotta le kétnapos szereplésének első vendégjátékát. A jókedv nagymesterrel ezuttal is bőségesen szórták a humor tarisznyájából a vig derűt, s a revü látványosságai sem maradtak a tavalyi oszillogás mögött. Tanase direktorral az élén, Tuchi Eremia, Natalia Pavulescu, Lizica Petrescu, Violette Janescu, Dan Demetrescu, Ecatarina Vasilia, P. Codrut, M. Millan, Jean Angelescu, I. Lorenz és Roszi-Roszi által vezetett görli-balletkar sok szípekázó ötletet, jókedvet és látványosságot vittek a revübe és a zsufolt ház közönsége bőséges tapsokkal köszönte meg a szereplőknek a kellemes estét. (s.)

\* Brediceanu Tibor ünneplése. Kifürkészhetetlen akarata volt a sorsnak, hogy Lugoj városa a zene művészi művelőivel ajándékozta meg az emberiséget. Brediceanu Tibor, a nagynevű lugosi születésű zeneszerző is egyike azoknak, akiknek neve tullepte az országhatárt és a zeneköltésben méltó helyet vívott ki viselőjének. Brediceanu — jelenleg az Albina bank brasovi fiókjának igazgatója, — a cluji román nemzeti tanács szépművészeti részortjának főnöke volt és az ő nevéhez fűződik a cluji román opera felállítása, amely az első államilag fenntartott színháza lett Romániának. Brediceanu a tegnapi napon érte meg ötvenedik születésnapját s ez alkalommal a román művészi világ nagy ünneplésben részesítette a még ma is izmos invencióju, kitűnő zeneköltőt.

\* Művészt az aradi hősök sirja javára. A „Hősök Sirja Egyesület” aradi végrehajtóbizottsága véglegesen összeállította az alapja javára rendezendő nagyszabású művészeti végleges műsorát, amelyet április 9-én este 8 órai kezdettel tartanak meg a Kulturpalotában. A kitűnő érzékkel összeállított program keretében Arad elsőrangú művészei lépnek fel s az estély Arad intelligens közönségének minden bizonytalanságot feledhetetlen élménye marad. A briliáns műsor egyébként a következő: I. rész: Királyhimnusz, előadja az Armonia dalkör. „Az ismeretlen hős”, előkép: Fischer Ernő hegedűművész: Bach—Tauszig: Tocatta és Fuga D-moll hangversenyszáma; Septimiu Chirvai operaénekes: Dalok. Sanding: Háborus rapszódia, lejtő Eghy Ghyssa táncművész. II. rész:

Paszitny Bonaventura 1872-ben született Pozsonymegyében. A minoritarend kötelékébe 1891-ben lépett be. Filozófiai és teológiai tanulmányai után Rómában végezte az egyházi propaganda-egyetemet, ahonnan visszatérve Egerben, Marosvásárhelyen és hosszabb időn át Aradon működött. Aradról Rómába került, ahol a mostani új rendfőnök jelentős idő óta képviseli a rend erdélyi provinciájának érdekeit. Paszitny dr. magas tudományu és felekölt gondolkodásu, rendkívül képzett ember, európai műveltségű egyéniség, az összes európai nyelvek tökéletes beszélője. Rómában igen befolyásos ember volt, a pápa magyar gyóntatója s számos pápai kitüntetés jutalmazta kitűnő érdemeit. A római zarándoklatok állandó vezetője és rendezője Paszitny Bonaventura, aki a vatikáni levéltárban is hosszasan dolgozott. A rendfőnöki méltóság egy minden tekintetben kiváló lelképásztort filinterett ki.

„Évszázadok legendája”, előképek: (Cleopatra, Pygmalion, Galathea, La Fontana Romana, Rocco, Bizánc, Biedermayer, Renaissance). Weil Magda hegedűművész hangversenyszáma. Bing János: Strauss Richárd: „Heimliche Aufforderung”. Fetter Irén: Strauss: Allerseelen és Mascagni: Parasztbecsület, zongorán kíséri Szelle Károly dr. A. Fuchs: Serenade, előadja Walter Cornelius vezetésével az aradi Filharmónikus-egyesület. III. rész: Stefan cel mare anyja, előadja az Armonia-dalkör. Német, magyar és román népviseleti jelenetek. Provaznik: Vals yoyeuse, lejtő Eghy Ghyssa Zárinduló, játsza a háziezred zenekara. Az előképben Arad előkelő társadalmának hölgytagjai szerepelnek. Előadás után családi tea, amelyhez cigányzenekar szolgáltatja a zenét. Jegyek Oláhnál.

\* Darvas Ernő jublárius búcsuja. Kálmán Sári, Kiss Mariska, Pallay Mancsi, Gyöző, Jávör, Mészáros, Olasz és a többi szereplők, napok óta próbálják Molnár Ferenc világhírű darabját, a Liliomot, hogy ezt az örökszép darabot teljesen új szcenírozásban, az ünnepélyes alkalomhoz méltó művészi előadásban hozzák színre április 11-én Darvas Ernő 25 éves színészi jubileumán. A jublárius művész egyben búcsúzik is Arad város közönségétől és így előreláthatólag zsufolt nézőtér fogja ünnepelni őt. A jegyeket a színház pénztára már árusítja.

\* Nagy Géza fényképész műtermében április hó 1-től a művészi kivitelű fényképek leszállított árai mellett készülnek. Minden 3 drb. művészi képből egy kép színezve és minden lapfelvételhez egy nagyított kép szintén leszállított áron művészi kivitelben készül. Arad, Bul. Regina Maria 8.

## Barhol megjelent könyvért

forduljon bizalommal Sándor Ferenchez Arad.

\* Az aradi színházi iroda hírel. Vasárnap előadások. A legdivatosabb színpadi szerző ma kétségen kívül Szemes Béla. Vigjátékai sikert jelentenek és a műsor biztos támaszai. Vasárnap délután két darabja kerül színre. Három órai kezdettel a Nem nősülök van műsoron mér. sékelt helyárok. A főszerepeket Fekete Irén, Kálmán Sári, Pallay Mancsi, Mészáros, Jávör és Révész játsszák. Délután 6 órakor rendez helyárok mellett a Csirkefogót játsszák. A pénteki premiéren őrési sikert aratott a Csirkefogó, ami nem is maradhatott el, mert a egyszerű vigjátékot a prózaí együtt pompás előadásban hozta színre. — Karácsonyi III vendégjátékát iránt ritkán tapasztalható érdeklődés nyilvánul meg. Nagynevű diváknak kijáró várakozás előtt meg háromnapos aradi vendég szereplését, amely kedden kezdődik a Cirkuszhercegnővel. Szerdán a Frasquita, csütörtökön a Lili bárónő címszerepét játsza Karácsonyi III. Mindhárom oly parádés szerep, amelyben Karácsonyi III énkötőse, színészi képessége és eleganciája érvényesülhet. A három bérletes előadás premier-helyárok lesznek — A Zsványkirály lesz a jövő hét operett-újonsága. Zerkovitz nagyszerű operettjét szombaton mutatják be.

## Szenzációs, u' o' csó kotta-kiadás!

Az összes zeneklasszikusok  
újjonnan a Lel 35. — KERPELNEK  
10 szám vételénél egy ingyen!

## Miniszteri utasításra

üldözik az aradmegyei csempészeket.

Manoilescu államtitkár erélyes rendelete érkezett ma az aradi rendőrségre.

(Arad, április 2.) A pénzügyminisztériumtól igen érdekes leirat érkezett ma délelőtt az aradi államrendőrségre. A leirat arra figyelmezteti a rendőrséget és vele együtt az összes, különösen a határmenti nyomozó hatóságokat, hogy jövőben fokozott mértékben igyekezzenek a határon túlságosan elszaporodott csempészeseket megakadályozni. A leirat arra hivatkozik, hogy az Aradhoz közelfekvő határmenti községekben nagy mértékben folynak a csempészesek, amelyek az államnak óriási károkat okoznak. A leirat onnan datálódik, hogy néhány nappal ezelőtt Florescu cuzista képviselő a bucuresti-i kamarában meginterpellálta Manoilescu pénzügyminiszteri államtitkárt az aradmegyei, illetve tornai határon történő csempészesek ügyében. A képviselő hivatkozott az elmúlt évben leplezett tornai csempészesre, amelyben még ma sem hoztak ítéletet az illetékes hatóságok. A képviselő szerint az ügynek túlságos elhúzása csak szaporítja a csempészesek számát. Manoilescu államtitkár válaszában kijelentette, hogy ebben az ügyben már intézkedett és utasította az aradi illetékes hatóságokat, hogy a tornai csempészes ügyét minél előbb vegyék tárgyalás alá. Egyben kijelentette, hogy a nyomozó hatóságokat is felhívja a csempészesek szigorú ellenőrzésére. A felhívás ma érkezett meg Aradra és mint értesülünk, a tornai csempészes ügyének tárgyalását május hónapra tűzte ki az aradi törvényszék.

## Aradi kereskedő kálváriája.

Ok nélkül zaklattak egy ismert aradi kereskedőt.

(Arad, április 2.) Licker Ferenc aradi Romanului (Zrinyi) uccai kereskedőnek kellemetlen kalandban volt része tegnap este. A kereskedő részére idézést kézbesítettek, amelyben tegnap délután öt órára idézték meg a negyedik kerületi rendőrségre. Licker Ferenc elfoglaltsága miatt nem jelenhetett meg a jelzett időben. Este üzletzárás után hazament az Alba-Iulia (Zsófia) ucca 8. számú házában levő lakására, ahol érthető meglepetésére detektívek várták és felkísérték a rendőrségre. Tizenegy óráig tartották Lickert a negyedik kerületi rendőrségen s akkor is csak öccse közbenjárására engedték szabadon. Ma reggel nyolc órakor ismét detektív jelent meg a kereskedő lakásán és kijelentette, hogy Licker azonnal kövesse a rendőrségre. A rendőrségen kiderült, hogy a több ízben molesztált kereskedőt egy olyan ügyben idézték tanúnak, amely már elévült és kihallgatása feleslegessé vált. Megállapították azt is, hogy a kereskedő megidézése tévedésből történt.

**MINDENÜTT**  
a Temesvári Serfőzde rt.  
királyi udvari szállító

Casino

Record Special

English Porter

CORVIN

söreit isszák,  
mert a legjobbak!

— Wilkins északi útja. Alaszkából jelentik: Wilkins kapitány társaival tegnap reggel elindult, hogy az északi sark ismeretlen részeit felkutassa.

## Ultimátum ment Kinának.

Anglia, Japán és az Unió együttes jegyzéke. — Franciaország megőrzi semlegességét.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) A Közös jegyzék, amelyet Anglia, az Egyesült Államok és Japán a kantoni kormányhoz intéztek, a következő feltételeket tartalmazza: Tartóztassák le és büntessék meg azokat, akik a nankingi eseményeket előidézték. A kantoni kormány fizessen a megölték hozzátartozóinak és a sebesülteknek kártérítést, büntessék meg és távolítsák el a hadseregéből azokat a tiszteket, akik inscenáltak a vérengzést és végül a kantoni csapatok ünnepélyesen tisztelegjenek, bocsánatkérés jeléül az európai zászlók előtt. Az angol kormány tegnap rendkívüli minisztertanácsot tartott és megvitatták a San-

ghaiba küldendő erősítések és a nankingi kártalanítások kérdését.

A kantoni hadsereg — mint a sanghaji jelentések mondják — széles fronton megkezdte az előnyomulást Peking felé. Az angol asszonyokat és gyermekeket Hongkongba vették, egyuttal angol erősítések mentek Hongkongból Kantonba az angol telepesek védelmére. Párisi jelentések szerint Briand beszédet tartott a külügyi bizottságban s elmondta, hogy Nanking bombázásánál 7000 kínai pusztult el. Franciaország ebben nem vett részt, mert nem hagyja magát háborúba keverni és továbbra is megőrzi semlegességét.

## Előkészületek az aradi püspökavatásra.

Az egyházi végrehajtóbizottság záróülése. — Pacliseanu vezérigazgató ünnepi fogadtatása. — Tanácskozás a kultuszminisztérium küldöttével.

(Arad, április 2.) Az erdélyi magyar evangélikus zsinatpresbiteri egyház végrehajtó bizottsága ma délután 6 órakor tartotta meg utolsó ülését az aradi ev. lelkészi irodában. A Luther-téri ház bejárata és a lépcsőház zöld fenyőfagalyakkal díszítetten már előre jelezte a mai, illetve holnapi püspökavatás ünnepét. Az ülés lefolyása, amelyen báró Ambrózy Andor ker. felügyelő és Frint Lajos püspök elnökölték, program szerint történt, mindössze néhány egészen intern természetű ügy tárgyalása váltott ki néhány hozzászólást.

Frint Lajos püspök előterjesztette a szuperintendencia megalakulásáról, a püspöki és felügyelői választásról, valamint az évi működéséről szóló jelentést, amit a bizottság egyhangulag tudomásul vett. Ezután kimondotta a bizottság, hogy felhívást intéz a holnapi közgyűléshez a püspök és a felügyelő beiktatására, majd egyhangú határozattal megszűnését deklarálta.

Báró Ambrózy Andor vezetésével egy küldöttség ment még az ülés alatt ki az állomásra Pacliseanu Zenovie kultuszminiszteri vezérigazgató ünnepélyes fogadtatására, aki ma este 7 órakor az aradeai gyorssal érkezett Aradra. Az ünnepélyes fogadtatás után az egyházmegyei végrehajtó bizottság vezetői azonnal érintkezésbe léptek a vezérigazgatóval és a különböző ügyeken kívül megbeszéltek vele a holnapi beiktatás egyes részleteit is.

Báró Ambrózy Andor vezetésével egy küldöttség ment még az ülés alatt ki az állomásra Pacliseanu Zenovie kultuszminiszteri vezérigazgató ünnepélyes fogadtatására, aki ma este 7 órakor az aradeai gyorssal érkezett Aradra. Az ünnepélyes fogadtatás után az egyházmegyei végrehajtó bizottság vezetői azonnal érintkezésbe léptek a vezérigazgatóval és a különböző ügyeken kívül megbeszéltek vele a holnapi beiktatás egyes részleteit is.

## Április 29-re halasztották Hajós László főtárgyalását.

Új bizonyítás a vagyombukott aradi kereskedő pörében. — További letartóztatásban marad a bukkott kereskedő.

(Arad, április 2.) Az aradi törvényszék harmadik szekciójának dr. Ficker-tanácsa ma tartotta ezuttal a harmadik folytatolagos főtárgyalást a váltóhamisítással és hitelezési csallással vádolt Hajós László vagyombukott aradi borkereskedő büntügyében. Elsőnek Hoffmann Bálint tanút hallgatták ki, elmondta, hogy mint Hajós alkalmazzottja egy ízben főnöke megbízásából felkereste Gottfried Lipótót, a Vas és Gottfried-céget beltagján, akinek egy 25.000 lejről kiállított váltóúrlapot vitt el aláírás végett. Gottfried azonban megtagadta a jóállást és Hoffmann visszavitte a váltót Hajósnak. Hogy aztán mi történt ezzel a váltóval, nem tudja. Azonban kijelenti, határozottan emlékszik arra, hogy látott egy meghatalmazást, amit Rosenfeld Samu adott Hajósnak arra vonatkozólag, hogy egy millió 200.000 lej felett szabadon diszponálhat. Erdődi Andrásné a következő tanu. Erdődiné tisztviselőnője volt Hajósnak és mint tanu ő írta alá Rosenfeld nyilatkozatát a diszpozícióra vonatkozólag. Ficker elnök Úrményi és Dirnbeck tanukat szólítja, akik azonban nem jelentek meg. Szöllősi Zsigmond dr. ügyvéd a medgyesi Zitrom-cég megbízottjaként elmondja, hogy összesen 310 ezer lej értékű váltója van Hajósnak a borkereskedőnél. Az első váltó 100.000 lejről szól és ezen Rosenfeld Samu szerepel jóállóként. Ő annak idején értesítette Rosenfeldet, hogy ezt a váltóját Hajós forgalomba hozta, mire Rosenfeld ezt tudomásul vette és egyben elismerte, hogy a váltót ő írta alá. Később azonban, amikor az ügy kipattant, Rosenfeld arra hivatkozott, hogy több váltója volt s miután a szóban forgó váltót nem látja, nem konstatálhatta, hogy az aláírás valódi-e, vagy hamis. Kelemen Gábor dr. a Freund borkereskedő cég képviselője egy 50.000 lej értékű váltót kapott fedezetképen. Hanza Rudolf úrnár az általa vásárolt áruk összege fejében több fedezeti váltót adott Hajósnak. Amikor az elnök eléje

teszi a büntügyi iratokhoz becsatolt váltókat, Hanza az egyiktől kijelenti, hogy az 5000 lej értékű váltó nem az ő aláírása szerepel. Valomiasának erre a részére azonban nem hajlandó esküt tenni, miután előbb pontos számadást kellene végeznie, hogy megállapíthassa, a kifogásolt váltó hogyan került Hajóshoz. Mandru ügyész erre utasítja tanút, hogy utólag tegyen feljelentést Hajós ellen. Hanza tovább folytatja vallomását és azt a nézetét hangoztatja, hogy összesen csak három fedezeti váltót adott Hajósnak, ezekre a váltókra törlesztett is, de Hajós ennek dacára tovább forgatta a váltókat, amelyeket most a medgyesi borkereskedő teljes értékben követel tőle.

A tanuvallomások után Sárbu György dr. védő kéri a törvényszéket, hogy hozza meg az ítéletét az ügyben, miután a peranyag minden részlete tisztázva lett. Mandru ügyész bejelenti, hogy ezuttal is fenntartja a múlt tárgyaláson tett amaz indítványát, hogy a törvényszék rendelje el az összes váltók bemutatását. Ezután a törvényszék visszavonul és hosszas tanácskozás után Ficker elnök bejelenti, hogy a törvényszék elrendeli Rosenfeld Samu és neje újbóli kihallgatását, valamint a mai tárgyalásra meg nem jelent tanúk ismételt megidézését és felszólítja Szöllősi Zsigmond dr. és Kelemen Gábor dr. ügyvédeknek, hogy a megbízottjaként Hajós által fedezettül adott váltókat mutassák be, egyben pedig a folytatolagos főtárgyalást április 29-ére elnapolja. A törvényszék visszautasította a védőnek védelem szabadlára helyezése érdekében előterjesztett kérését, azzal az indokolással, hogy Hajós László további fogvatartására minden ok fenáll.

**GYERMEKKOCSIK**

rugganyos extra prima, 3000 helyett 2500 lejért.

**GYERMEKKOCSIÜZEM,**  
Arad, Bulev. Reg. Ferd. 38. Széchenyi malom mellett.

Ma, vasárnap délelőtt fél 12 órakor **Jancsi és Juliska,** mesefilm az Apolloban és Urániában

# H I R E K.

— Milyen idő várható? A Meteorológiai Intézet jelenti: A depresszió a Fekete-tenger felé vonul, ahol teljesen felszívódik. Angolországban azonban egy új ciklon vonul át, mely ma reggel Belgium felett van és Közép-Európa felé tart. A délnyugati nagy légnyomás ennélfogva a szárazföldről visszahúzódott és inkább az Atlanti-Oceán felett észak felé terjeszkedik. Az idő majdnem egész Nyugat-Európában esős lett, főleg a La Manche-csatorna táján viharos szelekkel. Oroszország keleti szélén a légnyomás maximum hideg légnyomásával állja az útját a depresszió előnyomulásának. Jóslat: Egyelőre változékony, később ismét boros, esős idő várható.

— A bucuresti-i pápai nunciusz királyi kihallgatáson. Bucurestiből jelentik: Dolci biboros tegnap este kihallgatáson jelent meg a cotroceni-i királyi palotában. A biboros ma hosszabb megbeszélést folytatott Mitilineu külügyminiszterrel.

— Maniu Gyula Aradra jön. Maniu Gyula, a nemzeti-parasztpárt vezére a napokban Timisoarára érkezik, hogy részt vegyen az erdélyi románság elhunyt nagy harcosának dr. Vasiliu Chirotiu emlékművének leleplezésén. Maniu ez alkalommal Aradra is átjön, hogy a párt aradi tagozatának vezetőivel megbeszélést tartson.

— Megalakul a nemzetközi bizottság az albán incidens ügyében. Párisból jelentik: A reggeli sajtó szerint az angol és francia kormány a közeli napokban alakítja meg az angol-francia-német bizottságot, amely az albán incidens ügyében lefolytatja a vizsgálatot. A bizottság csak akkor lépne akcióba, ha Olaszország és Jugoszlávia nem tudnának közvetlenül megegyezni.

— Visszamarad a csendőrségi főparancsnok. Bucurestiből jelentik: Stefanescu tábornok, csendőrségi főparancsnokot, aki április elsejével nyugdíjba ment, a hadügyminiszter felkérte, hogy továbbra is tartsa meg a parancsnokságot, újabb diszpozícióig.

— Aradváros női tanácsstagjainak esküje. A városi tanács, mint annak idején megirtuk, három női tanácstagot optált, Goldis Lászlóné, dr. Marcus Mihályné és Vásárhelyi Janka személyében. A három női tanácstagot a jövő havi ülésre hívják be és ekkor lesz a három női tag esküvője is.

— Elmaradt egy aradi miniszterlátogatás. Két nap előtt az a hír érkezett az aradi tanügyi hatóságokhoz, hogy Petrovici közoktatásügyi miniszter vasárnap Aradra érkezik. A mai napon azonban táviratot kapott az arad megyei prefektúra, s ebben a közoktatásügyi miniszter jelzi, hogy tervezett aradi útját egyelőre elhalasztotta.

— Betalen István római útja. Budapestről jelentik: Bethlen István gróf és kísérete a magyar miniszterelnök inkei birtokáról utazik Olaszországba. Inkeről autón Triestig mennek, onnan szalonkocsin Rómába.

— Az utlevélkérések új rendje az aradi rendőrségen. Glulan Arcadie, az aradi államrendőrség eddigi delegált igazgatója átvette a rendőrség inspektori hivatalának vezetését. A mai naptól kezdve az utlevélkérések ügyét kizárólag a rendőrprefektúra titkári hivatala intézi. A kérvényeket Stana Traian prefektusi titkárnak kell benyújtani és a kész utlevélek szintén a titkári hivatalban vehetők át. — Itt írjuk meg, hogy az aradi államrendőrség utlevélosztály felhívja Őrs Pál aradi lakost, akinek utlevélkérvényét a minisztériumhoz kellett küldeni, hogy saját érdekében jelentkezék a titkári hivatalban, mert egy minisztériumtól érkezett leirat szerint igazolnia kell, hogy milyen ügyben akar elutazni.

— Statáriális bíróság előtt a pesti kommunisták. Budapestről jelentik: A letartóztatott kommunisták ügyében a statáriális tárgyalás valószínűleg a jövő hét közepén lesz megtartva. Az Est szerint, ha ítéletre kerül a sor, csak halálos, vagy felmentő lehet. Ha nem hoznak ítéletet, az ügy a rondes bíróság elé kerül.

— A népl táncok illetékmentesek. A prefektúra közli, hogy a meghívott vendégekkel tartott nyilvános lakodalmak, továbbá a vasárnap délutáni néptáncok továbbra is illetékmentesen rendezhetők.

# Nagyarányu elbocsátások a CFR.-nél.

Az összes napidíjasokat elbocsátják a vasut kötelékéből.

(Arad, április 2.) A CFR. vezetősége június elsejével a vasuti tisztviselők nagyszabású nyugdíjaztatását rendelte el. Mintegy hétszáz tisztviselőt fognak nyugdíjazni, akik hatvanadik életévüket betöltötték. A nyugdíjaztatásokat megelőzőleg április elsejével a vasut vezérigazgatósága most kibocsátott rendeletével elbocsátotta a vasut kötelékéből az összes napidíjasokat. A vasut ezt a sérelmes intézkedését azzal indokolja meg, hogy egyes helyeken túlsok volt a tisztviselők szá-

— Török újságírók Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Ma este a fővárosba érkeznek hat török újságíró, akik konstantinápolyi és angorai lapok munkatársai. A vendégeket a török konzulátus tagjai fogadják, mely ma ünnepies recepciót tart. Az újságírók a vasárnap Bucurestiben tartandó román-török footballmérkőzésre jöttek le.

— Kérvényiroda a miniszteriumokban. Bucurestiből jelentik: A minisztertanács elhatározta, hogy minden miniszterium mellett kérvényirodákat létesítenek, amelyek minden egyes kérvényt az illetékes ügyosztályokhoz juttatnak és legfeljebb három napon belül közlik a felekkel a kérvények elintézését.

— Az arad megyei nemzeti-parasztpárt vacsorája. A nemzeti-parasztpárt aradi és arad megyei csoportja a napokban a párt vezéreinek tiszteletére vacsorát adott, amelyen többek között Pop-Csicsó István, dr. Marsieu Justin, dr. Papp Tivadar, Vlád Sándor, dr. Popovici Sever, dr. Veliciu Emil, dr. Botloc Elek vettek részt. Pop-Csicsó István, a megyei tagozat elnöke beszédében örömeinek adott kifejezést, hogy a párt tagjai szilárdan kitartanak az egyesült két párt eszméi mellett. Bejelentette, hogy fel van készülve a harcra, amelynek vezérletét is kész átvenni. Időseirnek tartja, hogy a párt összemeie erejét azokkal, akik kerékkötői a nemzeti eszmék diadalra jutásának s akik elgáncsolták azt a jogát, hogy a szenátusnak jogszerinti tagja lehessen. A nemzeti-parasztpárt vezérei egyben bejelentették, hogy a román ifjúságnak a pártba való tömörítését a legszelesebb alapokra fektetik s többen felhívást intéztek az ifjúsághoz, hogy vegyenek példát az erdélyi román ifjúságnak a múltban tanúsított magatartásáról.

— Felavatták az aradi román kaszinót. Ma délután ment végbe Arad első román kaszinójának ünnepélyes felavatása, amelyen a polgári és katonai hatóságok vezetőin kívül Arad román intelligenciájának nagy része részt vett. A felszentelést dr. Botis Tivadar, a teológia igazgatója végezte. Barbara Sever dr. törvényszéki főelnök, a kaszinó elnökének nagy tetszéssel fogadott megnyitó beszéde után Gitta Agoston főügyész helyettes, a kaszinó igazgatója tartott beszámolót az Astra égisze alatt létesült kaszinó megalakulásáról és köszönetet mondott az illetékes hatóságok vezetőinek előzékenységükért, amelyvel lehetővé tették a kaszinó megalakulását. Ezután a jelenvolt urak a büffébe vonultak át. A kaszinó, amely a közegészségügyi hivatal helyén nyert elhelyezést, két nagyobb és három kisebb helyiségből és egy büfféből áll.

— A gyomorhártya gyomor nyomás, bélsárgaság, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelv, kábultság, fülzugás, halvány arczim, rossz kedv a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által elmúlik. Az orvosi világ a legnagyobb elismeréssel nyilatkozik a magyar Ferenc József vízről, mert hatása megbízható és rendkívül enyhe. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Megszavazták a német pénzügyi kiegyezést. Párisból táviratozzák: A birodalmi gyűlés ma délután történt meg a döntő szavazás a pénzügyi kiegyezésről szóló törvényjavaslat felett. A pártok nagy erőfeszítést fejtettek ki, hogy minden képviselő behozza a szavazáshoz. A szavazás a kormány javára tört ki, amelyben a javaslat mellett 195-en, ellene 148-an szavaztak. A Marx kormány vezérletét megme ekült a bukástól.

ma, ezért leépítésről kellett gondoskodni s így elsősorban a napidíjasokat bocsátják el. Ez a váratlan elbocsátás nagyon sok vasutast sujt igen érzékenyen. Aradról is, Timisoaráról is több tisztviselőt bocsátottak el a tegnapi nap folyamán, közöttük három pénztárkezelőt is, akiknek hiánya miatt nagy munkatorlódás állott elő. A hirtelenül elbocsátott napidíjasok közbenjárására a vasutigazgatóság lépéseket tesz, hogy a sérelmes rendeletet a vasutvezérigazgatóság vonja vissza.

— Változás a bucuresti-i osztrák követségben. Bécsből táviratozzák: Az osztrák kormány Vollgruber Alois bucuresti-i követségi tanácsost a mai napon a varsói követséghez helyezte át és helyébe Strautz Félix lublanai konzult rendelte a bucuresti-i követség politikai osztályának élére.

— Siremlék Veliciu Mihálynak. Husvét másodnapján leplezik le Chisineuban, az erdélyi románság évtizedeken át volt harcos vezérének, Veliciu Mihálynak emlékművét, amelyet Chisineu-Kisjenő és környéke közadakozásból állít fel hálás megemlékezésül a nagy politikus emlékezetére.

— Feloszlatták az aradvárosi műhelyt. A mai városi tanácsülésen a költségvetés tárgyalása alkalmával bejelentették a tanácsnak, hogy feloszlatták a városi műhelyt, amely a tüzőtöltékgyártásban működött és azt egy magánvállalkozónak adják át. Ebből az alkalomból felmondtak a műhely 20 munkásának április 14-re. Mindenesetre kár, hogy akkor, amikor a munkanélküliség amugy is nagy Aradon, a város még szaporítja ezeknek a számát.

— Végleg betiltották a Finom kis lakás-t. Budapestről jelentik: A budapesti rendőrség — mint azt jelentettük — betiltotta a „Finom kis lakás” előadásait a Fővárosi Operettszínházban. Az igazgatóság megfelelőbbé tette a végzést a belügyminiszterhez, aki azonnal bizottságot hívott össze döntés végett és abba meghívta szakértőnek Rákosi Jenőt és Hegedűs Gyulát. Ezt mindenki biztató jelnek tekintette, azonban minden másképp történt: a belügyminiszter ma a darab előadását végleg betiltotta.

— Ritka alkalom a husvétii ünnepekre, mert Steinitzer Dezső fényképész Bul. Regina Maria 20 szám alatti műtermében a mai naptól kezdve a fényképek mélyen leszállított áron készülnek. Minden hat darab levelezőlap rendelés után egy művészi kivitelű nagyított fénykép és minden három darab művészi kivitelű fényképből egy színezett kép készül, mélyen leszállított áron.

— Gyártják a francia állampolgárokat. Párisból jelentik: A francia állampolgársági törvény egyszerűsítése évente 100.000 főnyi lakosság-növekedést jelent. A törvény szerint a jövőben az a francia nő, aki külföldihez megy férjhez, megtartja francia állampolgárságát. Minden Franciaországban és francia anyától született gyermek francia állampolgár. Eddig ezeknek csak optálási joguk volt. Külföldi szülők Franciaországban született gyermekeknek optálási joga van, azonban nem kell bevárnia, míg nagykoru lesz. Ezenkívül még több intézkedést léptet el a törvény a naturalizálás könnyítésére.

— Református egyházi bankett Aradon. Az aradi református templom- és orgonaavatási ünnepély alkalmával folvó hó 10-én, virágvasárnapján d. u. 2 órakor a Központi Szálló nagytermében díszbéd lesz, melyre előjegyezni lehet Szántay Lajos gondnok urnát (Str. Russu Sirianu), Kalmár László urnát (Agronomul Biztosító Intézet), a református lelkesítő hivatalban és a Központi étterem tulajdonosánál.

## Husvétra

férfi fehérnemű újdonságaim  
és más megérkeztek, angol és  
—: csehországi is áruk, —:

meglepi olcsó áruk

mérték szerint is. 1552.

Gomblukazást vállalom.

BERAN BÉLA

Arad, Strada Grecoanu No. 5.

## Titokzatos szőlőhámosság afrikai oroszlanvadászattal.

József Ferenc főherceg és Bethlen András gróf nevében afrikai oroszlanvadászatra toborzott egy budapesti ismeretlen. — A budapesti rendőrség a toborzót letartóztatta.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) Különös és szinte megfeszítő ügy foglalkoztatja hetek óta a budapesti főkapitányságot. Körülbelül két hónappal ezelőtti bizalmas értesítés érkezett a rendőrségre, mely szerint az ország területén egy ismeretlen ember afrikai oroszlanvadászatra toboroz csapatokat. Ez az ember, aki a gróf Festetich-uradalom alkalmazottjának mondotta magát, fantasztikus mesével állott elő. A hiszékeny embereknek ugyanis elmondta, hogy József Ferenc főherceg és Bethlen András gróf — Bethlen minisztereinek fia — nagy afrikai oroszlanvadászatra indul s az expedíciónak sok megbízható emberre van szüksége. Ilyenformán sikerült sok embert megnyerni a fantasztikus tervnek, akik azután a toborzó utasítása szerint Budapestre utaztak, átadták okmányukat, melyek alapján a magát Juhász Imrénének nevező ember be akarta szerezni az utleveleket. Megnyugtatóként az „expedíció” tagjainak megmondta Juhász, hogy Belgrádban, az első állomáson már negyven milliót kapnak személyenként kézhez előleg címen, amivel azután továbbfolytathatják útjukat — Afrika felé. A budapesti főkapitányság az első bizalmas értesülések alapján megindította a nyomozást s illetékes helyen érdeklődtek, vajjon csakugyan indul-e ilyen expedíció József Ferenc főherceg és Bethlen András gróf vezetésével Afrika felé. Mindenütt a legnagyobb meglepetéssel fogadták a rendőrség érdeklődését s csakhamar kiderült, hogy a fantasztikus expedíció tervéből egy szó sem igaz s az bizonyára csak az expedíció részére toborzó ember agyában született meg.

A pontos személyleírás alapján most már erélyes nyomozást indított a rendőrség, hogy az ismeretlen embert kézrekerítse. A személyleírás alapján a Futó detektívcsoporthoz tagjai

— Csicserin nem találkozik Briand-al. Párisból jelentik: Csicserin, aki hetek óta Frankfurtban orvosi kezelés alatt állott, Strassburgon át, anélkül, hogy Párist érintette volna, Délfranciaországba utazott. A régen várt megbeszélés Csicserin és Briand között így elmaradt.

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület f. é. április hó 4-én d. u. 6 órakor tartja meg választmányi ülését, melyen 1. A leánykiházasítás; 2. A fuzió és 3. Pályázat az építkezésre kerül tárgyalás alá. Kérjük a választmányi tagok pontos megjelölését.

— Az aradi filharmonikusok Beethoven-émlékhangversenye kettős előadásban április 11-én és 12-én fog megtartatni a Kulturpalotában. Bemutatásra kerül a IX. szimfónia, melynek előadásában részt vesz az egyesületi zene- és énekkaron kívül a Gutenberg dalkör is. A szólókvartettet N. Süveges Aranka (szoprán), Fetter Irén (alt), dr. Olariu Cornel (tenor) és Róna Dezső (bariton) éneklék. Dirigál: dr. Cornelius Walter karmester. Jegyárúsítás Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja örömmel tudatja tagjaival, hogy az elmúlt héten nem volt haláleset. Sokan

tegnap figyelmesek lettek a Teleki-téren egy emberre, aki több szegény munkáskülsejű alakokkal körülvéve a tér egyik sarkába vonult és bizalmas tárgyalásokat folytatott. A detektívek igazolásra szólították fel a gyanúsán viselkedő embert, majd bevitték a főkapitányságra, ahol kiderült, hogy a régen keresett „toborzóról” van szó, aki az igazolás során is Juhász Imrénének mondta magát és beismerte, hogy csakugyan ő folytat toborzásokat az afrikai expedíció részére.

Kiderült, hogy Juhász már több munkást hozott vidékről magával Budapestre, ezektől azonban mindezekig egy fillér előleget sem vett fel. Szinte megmagyarázhatatlan ennek az embernek a viselkedése és titkos szándéka, mert visszaélést mindezekig nem lehetett a toborzás körül megállapítani. Juhász egyébként az állítja, hogy 25 évig állott a Festetich-uradalom szolgálatában, de az expedíció részleteiről egy szóval sem hajlandó nyilatkozni. Mindössze annyit sikerült megállapítani, hogy Juhász már rengeteg emberrel kötött megállapodást, akik vállalkoztak az afrikai expedícióra, de hogy ezekből már valaki is elutazott volna, azt nem tudják. A rendőrség feltevése szerint Juhász bizonyára az algéri idegenlégió európai ügynökségeivel áll összeköttetésben és ezeknek a megbízásából folytatja a toborzásokat az oroszlanvadászati hangzatos leple alatt. Éppen ezért Juhászt a rendőrség az eddigi gyanúkok alapján előzetes letartóztatásba helyezte, de a nyomozást tovább is a legnagyobb eréllyel folytatják annak megállapítására, hogy a József Ferenc főherceg és Bethlen András gróf nevével visszaélő ember milyen céllal toborozta a hiszékeny vidékieket az afrikai expedíció meséjével.

azonban hátralékban vannak, a maga érdekében teszi tehát minden tag, ha a 84. számig kifizeti hátralékait. Befizetni az irodában (Ipartestület 5—10. sz. szoba) is lehet, de csak a délelőtti órákban. A csoport igazgatósága letárgyalta a Leánykiházasítási Csoport pénzügyi és alapszabály-tervezetét és azt jóváhagyás céljából az arvaegyesület választmánya elé terjesztette. Remélhetőleg a f. é. április havában már megindulhat a taggyűjtés.

— Gazdasági könyvek olcsón Kerpelnél.

## Mozi.

### Strogoff Mihály.

(Az aradi Apolló sajtóbemutatója.)

Ott ültem a nézőtérben, megdöbbenve a legőszintébb csodálattól. Emlékezésem szárnyán vissza-vissza barangoltam a letűnt idők országutjára és szeretettel simogattam meg az országot szegélyeit, amelyet szívemhez nőtt, felejtetetlenül kedves regények, Vernék és May Károlyok raktak ki. És pereg előttem a Strogoff Mihály kálváriautja Moszkvától Irkutzkig. Épen úgy, ahogy akkor diszes bőrkötésben születésnapján mohón egy szuszra fölhabzóltam. Épen úgy!... A Strogoff Mihály-film a Faust után jelentős határalkomás a filmművészet történetében. Ami a Faustban lehetetszerűen finom, az itt marconásan kegyetlen. De mindkettő abszolút művészet. Jules Verne ma is a színesen csapongó agy s ragyogó fantáziája hatványozottan élénk a vásznon. Itt aztán le is lehet szegyeznünk egy film-igazságot, hogy jó filmnek sok rokonságot kell fenntartani epikai körülményekkel, mert az operatőr lencséje előtt a regény sokkal jobb másolata lehet önmagának, mint a színdarab. S ez fokozott mértékben érezhető a Strogoff Mihálynál, mert Jules Verne bármily nagy tró, Ivan Mosjoukin még nagyobb színész. Mosjoukin kalandor-színész volt eddig. Most hőst, lovagot, gavallért, szenvedő szerelmeit, ideális embert ad, alakítási eszközeiben a reális egyszerűség s a finom emberi természetek erejének felhasználásával. Leszorított minden filmszínészi konvenciót rendezési tradíció-utasításokat, embert adott könnyes, szenvedő embert, a színész elszállt belőle. Nathalie Kovanko a női passzívitás, szelidség és jóság nemesvéréti alakja, aki méltó

## GYERMEK KOCSIK,

székek, játékok és bődíszmű-  
árak nagy választékban 1091

## HIGHIDUS ógnél

partnere Mosjoukinnek. A színes és tömegfelvétel, a pontos beállítások megkapók. Egy lázalom expresszionista sürítettége a mai filmtechnika káprázatos előrehaladásának Parnasszusára emeli a képet. (sp.)

xx Strogoff Mihály, Verne Gyula hatalmas regénye áll napok óta az érdeklődés központjában. Az aradi Apolló mozgószínház szerezte meg elsőnek Romániában ezt a grandiózus képet és mártól kezdve kerül vetítésre. A megrázó dráma 2 részből áll és az aradi Apollóban a közönség kényelmét tekintve, vasárnap az első, hétfőn pedig a második rész kerül bemutatásra. Ugyanígy sorrendben 10 napig marad műsoron Verne gyönyörű regénye és mindegyik előadásra a jegyeket az elővételi pénztár árúsítja. Az előadások 3. fél 5. fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Vasárnap délelőtt az aradi Apolló és Uránia mozgószínházak matiné keretében ismét bemutatják a Jancsi és Juliska című Aradon készült mesefilmét. Az aradi Apolló matinéjén Sonore zenéből is fellép. Az aradi Uránia matinéjén pedig a Jancsi és Juliskán kívül több vígjáték kerül vetítésre. Mind a két matiné fél 12 órakor veszi kezdetét.

xx Az arany pillangó címen nagyszabású dráma mutat be vasárnapról az aradi Uránia mozgószínház. Az angol főváros, London érdekes és legszebb részei tárulnak elénk a képen. A kép le szállított helyárák mellett — 10. földszinti szölye 20 lej — kerül vetítésre és az előadások 3. fél 5. fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Sonore, több hangszer művésze az aradi Apolló minden előadásán hangversenyt ad.

Dacára a lej ingadozó értékének!

## „RENAISSANCE”

divatáruház

Str. Bratianu Minorita-pal. (Weitzer J. u. 2.)

közi, hogy továbbra is a lényegesen redukált árak mellett folytatja a raktáron levő összes divatcikkek

## elárúsítását.

Ezelőtt: Most:

150 cm. Férfi angol szöv.	Lej 1200	Lei 790
150 cm. Angol szövét női kabát	—	920 „ 650
140 cm. Gyapjú férfi szöv. (női kabát) is	—	545 „ 375
Kassa divatszövetek	—	650 „ 380
Dupla széles női ruhaszövetek mind. színben	—	690 „ 440
140 cm. Pepita divatszövetek minden árnyalatban	—	590 „ 375
Crep de chin minden létező színben Ia	—	750 „ 590
Crep de chin minden létező színben IIa	—	525 „ 380
100 cm. Mintás Georgette ujdonság	—	290
Nyers selyem minden létező színben	—	Lei 290 „ 190
Kabátselyem mintás	—	870 „ 650
Legfinomabb kabátselyem (színekben is)	—	1075 „ 850
150 cm. Tusor Ia	—	290 „ 225
100 cm. B. chiffon	—	93 „ 65
Cérna Marocain	—	89 „ 58

Uránlában  
ma, vasárnaptól  
Aranypillangó.

Helyárák:  
10 lej, földsz.,  
szölye 20 lej.  
Az előadások 3, 1/2, 5,  
6, 1/2, 8 és 9-kor kezd.

Lily Damitával.

## Közgazdaság.

Zürichben 3.30, Párisban 16.— a lej

Helyi valutaárak. (Április hó 2.)  
**Kifizetések:** Berlin 41.80, Amsterdam 70.40, Newyork 175.25, London 854, Páris 6.92, Milánó 835, Prága 5.21, Budapest 30.75, Zágráb 3.04, Bécs 24.75, Zürich 33.80. — **Áru:** Márka 41.50, dollár 175, angol font 854, francia frank 6.90, olasz lira 8.30, cseh korona 5.20, pengő 30.75, dinár 3, osztrák schilling 24.75, svájci frank 33.80. — **Pénz:** Márka 40, dollár 172, angol font 834, francia frank 6.70, olasz lira 8.20, cseh korona 5.05, pengő 30, dinár 2.90, osztrák schilling 24, svájci frank 32.80. — Irányzat: lanyha.

**Bucuresti-i tőzsdezárlat.** (Április hó 2.)  
**Kifizetések:** Páris 6.91, Berlin 41.90, London 855, Newyork 175.50, Milánó 8.35, Zürich 33.95, Bécs 24.90, Prága 5.23. — **Valuták:** Napoleon 670, német márkia 40, leva 1.15, török lira 0.82, angol font 850, francia frank 6.90, svájci frank 33.50, olasz lira 8, drachma 2, dinár 2.95, dollár 175, lengyel zloty 18, osztrák schilling 24, magyar pengő 29, cseh korona 5.10.

**Zürichi tőzsdenyitás.** (Április hó 2.)  
 Berlin 123.26.25, Amsterdam 208, Newyork 519.87.50, London 2525.25, Páris 20.36.50, Milánó 24.52.50, Prága 15.39.50, Budapest 90.75, Belgrád 9.13.50, **Bucuresti** 3.30, Varsó 57.95, Bécs 73.12.50.

**Zürichi tőzsdezárlat.** (Április hó 2.)  
 Berlin 123.27.50, Amsterdam 208, Newyork 519.87.50, London 2525.25, Páris 20.34.50, Milánó 24.60, Prága 15.39.50, Budapest 90.75, Belgrád 9.13.50, **Bucuresti** 3.30, Varsó 57.95, Bécs 73.12.50.

= **Nagy hossz a párisi tőzsdén.** Párisból jelentik: A párisi tőzsdén az utóbbi néhány hét óta feltűnően emelkednek az árfolyamok és a tőzsde a viharos hossz következtében olyan képet mutat, mint az elmúlt nyáron, a frankuhanás idején. Nagy vételi megbízások érkeztek, úgy, hogy nem lehet lebonyolítani a felajánlott kötések, a legtöbb francia érték-papír átlag 10 százalékkal emelkedett. — A hosszt azzal indokolják, hogy a legközelebbi időben megtörténik a frank végleges stabilizálása.

= **Eladott aradi ingatlanok.** Liszka Gábor és neje eladták a Rozer dűllőben egy 208 négyszögöles telket 20.000 lejért Mihucz János és nejének. — Hegyes Mátyás eladott a Str. Oituz 3. sz. alatt egy 83 négyszögöles telket 4.150 lejért Kozesnik Károly és nejének. — Gutzjahr Mihály eladott a Rozer dűllőben egy 200 négyszögöles telket 40.000 lejért Mészáros Béla és nejének. — Özv. Dózsa Dezsőné eladta a Str. Teul Doamne 27. sz. alatti 101 négyszögöles telket 100.000 lejért Schmelcz Vilmosnénak. — Szabó Gyula és neje eladták Purgly Lajosné uccal régi 168. sz. házat

## ERZSÉBET MOZGÓ

Ma, vasárnap kivételosen d. u. 3, 5, 7 és 9 órákor utóljára

### NYOMORULTAK I. RÉSZ.

Victor Hugo regénye után. Hatalmas filmalkotás.

Holnap, hétfőn kivételosen d. u. 1/2 6, 1/2 8, 1/2 10

### NYOMORULTAK II. RÉSZ.

Rendes olesó helyárák.

Jön! Harry Piel legújabb filmje Jön!

160.000 lejért Buray Rozáliának. — Lőrincz Márton eladta a Marostáj 252 négyszögöles telket 40.000 lejért Lőrincz Mihálynak. — Blaha Antonis eladta a Sarló és Mihály-ucca régi 118. sz. házat 165.000 lejért Lappe Vilmosnak. — Berger Gyula és neje eladták a Calea Saguna 65—67. sz. házat 30.000 lejért Binder Károly és nejének. — Szontagh Gusztáv eladott a Calea Aurel Vlaicu: egy 184 négyszögöles telket 37.000 lejért Tóth István és nejének, egy 133 négyszögöles telket 30.000 lejért Matcău Zaharie és nejének, egy 151 négyszögöles telket 37.500 lejért Meszarik István és nejének, egy 138 négyszögöles telket 34.000 lejért Kotroczo Józsefnek, egy 217 négyszögöles telket 56.000 lejért Mittelbrunn Károlynak, egy 227 négyszögöles telket 58.000 lejért köösb. Mittelbrunn Jánosnak, egy 182 négyszögöles telket 45.000 lejért Szücs Ferenc és nejének és egy 198 négyszögöles telket 48.000 lejért Budai Mihály és nejének. — Özv. Ardelean Andrásné eladta a Str. Sava Raicu 136. sz. házat 250.000 lejért Cotta Annának. — Csoban György és neje eladták a Str. Pioneerilor 16. sz. házat 218 négyszögöles telket 90.000 lejért Bogdán Száva és nejének. — Kulcsár Sándorné eladott a Zimándi dűllőben egy 180 négyszögöles telket 20.000 lejért Petrilla Péter és nejének.

= **Fűszerkiskereskedők közgyűlése Aradon.** Az arad és vidéki fűszer-kiskereskedők szindikátusa vasárnap, e hó 10-én délelőtt 10 órákor a kereskedelmi és iparkamara nagytermében első évi rendes közgyűlést tartja, melynek tárgysorozata a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés 1926. évről. 3. Felügyelőbizottság jelentése és a felmentvényvény megadása. 4. Az 1927-iki költségeloirányzat előterjesztése. 5. A kisorsolt tagok helyett új vezetőségi és választmányi tagok megválasztása. 6. esetleges indítványok.

## „FILT”

cipőgyár különlegességgel  
 állandóan dús választékban

Főlerakat:

Lévai és Szigeti

Ezelőtt Buchsbaum és Társa cipőáruháza Arad.

## Apolloban ma, vasárnaptól Strogoff Mihály

Muszkvától

Utazás

Irkutskó

Verne Gyula

regénye 2 részben. Főszereplő:

IVAN MOSJOUKIN

I. rész:

3, 5, 7, 9 és 11-én!

II. rész:

4, 6, 8, 10 és 12-én!

**Jegyek elővételben kaphatók!**

Ezt megelőzi minden előadásnál Sonore zenebohóc  
 Az előadások ma, vasárnap 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9-kor kezd.

## Szenzációs árleszállítás

# RECORD

divatnagáruházban  
 Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15.

Lejjavulás folytán ár-  
 inkat minden elfogad-  
 ható árban elárusítjuk

## Szenzációs áraink:

1 drb. damaszt szalvéta	— —	8 Lej
1 pár strappa keztyű	— —	20 „
1 pár strappa harisnya	— —	25 „
1 mtr. mosott vászon	— —	28 „
1 mtr. színes Radio kelme	— —	37 „
1 mtr. színes delain	— —	38 „
1 mtr. kelengyevászon	— —	39 „
1 mtr. ágyneművászon	— —	42 „
1 mtr. ingzeifir	— —	42 „
1 mtr. kosmanosi karton	— —	42 „
1 mtr. lentörölköző	— —	45 „
1 mtr. függönykelme	— —	55 „
1 pár selyemflor harisnya	— —	75 „
1 drb. melleskötény	— —	90 „
1 drb. érottörölköző	— —	90 „
1 mtr. alsó lepedővászon 150 cm.	— —	90 „
1 drb. damasztabrosz 6 szem.	— —	120 „
1 mtr. tiszta gyapju női ruha- szövet dupla széles	— —	240 „
1 drb. esőernyő	— —	250 „
1 mtr. férfiszövet 140 cm. széles	— —	265 „
1 mtr. crep georgette	— —	320 „
1 mtr. női ruhaszövet I. dupla széles tiszta gyapju	— —	320 „
1 mtr. crep de chine	— —	380 „
1 mtr. női kosztüm és kabát- szövet 140 cm. tiszta gyapju	— —	420 „
1 mtr. crep de chine I.	— —	450 „
1 drb. felselyem ernyő	— —	450 „
1 mtr. I. férfiszövet 140 cm.	— —	480 „
1 mtr. női kabát és kosztüm- szövet I. min. 140 cm. széles	— —	530 „
1 drb. 2 szem. clothpaplan fe- hér vattával	— —	560 „
1 mtr. ripszszövet, kabát és kosztümkelme 140 cm-es	— —	590 „

Senkise mulassza el az alkalmat, hogy  
 dusan felszerelt áruházunkat felkeres-  
 se, ahol meg kell győződnie, hogy utóár-  
 hetetlen árakon most még fedozheti szükségletét!

Női kabátselymek, kabátszövetek

Nagy szövetraktár



**„ALFACO“** cipónagyáruház megnyílt P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 21. Kérjük kirakataink megtekintéséért HOFFMANN csemegeüzlet mellett. Tisztelettel: Klein és David.

**Urinők figyelmébe!** Tavaszai saison kezdetével kalaptanfolyamomat újra megnyitottam. Legújabb módszer szerint tanítok. Tavaszai árak megérkeztek. Alakítások modelj után jutányos áron készítek. Str. Eminescu 46. (Deák Ferenc-utca)

**Szerkesztői üzenetek**

M. I. Sziveskedjék a vizsgáztató bizottsághoz fordulni, vagy pedig ügyvéd kezébe adni a dolgot. — K. A. Lipova. A kért sorsjegyek a rajtuk megjelölt terv szerint látszanak, azonban nyeresémények oly csekély összegűek, hogy azokat felvenni nem érdemes, hanem legjobb, ha letétben maradnak. Jelenleg ugyanis csak papírkorona értékben fizetik eme sorsjegyek nyereséményeit, ami allig rug, még ha főnyereséményről is van szó, pár lejre. Valószínű azonban, hogy csakhamar sor kerül a sorsjegy, illetve a nyereséményértékek valorizálására is és akkor érdemes foglalkozni a dologgal. Megfelelő értékkel játszó sorsjegy a kértettek közül csupán az Italienische Rothe Kreuz. — Óvatos előfizető. Sajnos, nem tudunk válaszolni arra a fogas kérdésre, hogy a kopogtatás szokása miből ered. Ha azonban az nyugtalanítja, hogy nincs tisztában azzal, hol és mikor kell az asztalt, vagy szekrényt megkopogtatni, hát a legjobb lesz, ha egyáltalában nem kopogtat. Így egész bizonyosan nem fog vétetni a szabályok ellen. — Tíz éves előfizető. Erős hajszirosodása és korpája ellen csináltassa meg a gyógyszerárban a következő igen olcsó szert. Vegyen 15 gr. benzoetinkturát és 100 gr. Hoffmann aether-szeest, keverje ezt össze és naponta esti lefekvése előtt jól dörzsölje be a fejbőrt. Reggelként sűrűfésűvel alaposan fésülje ki a hetenként egyszer, jó meleg vízben egy jól habzó szappannal mossa meg. Legalább háromszor ismételje meg a fenti gyógyszer-adagot, ennek végeztével rendbe jön minden. Kis huga arcáról pontosabb leírást kérünk, mert így érthetőbb, amit kérdez. — Mozirajongó. Kérésére a Nagyváradon megjelenő Film Riport című film és rádió-újságot a következő címeket szereztük be: Conrad Veidt címe: Universal Studios, Universal City Kalifornia. Várkonyi Mihály címe: Cecil de Mille Studios Culver City Kalifornia. Bánky Vilma címe: de Mille Studios Culver City Kalifornia. Douglas Fairbanks és Mary Pickford címe: Pickford-Fairbanks Studios Hollywood Kalifornia. Harry Liedtke címe: Berlin. Lichterfeld Drakestrasse 81. Rod la Rocque címe: de Mille Studios Culver City Kalifornia. Harry Piel címe:

Berlin. Dehlow Parkstrasse 76. — Hűségos olvad. X narancslikőr receptje a következő: 30 gramm narancs-esszencia, 4 deci 90 százalékos alkohol, 40 deka cukor, négy és fél deci víz. — Egy előfizető levele. A hatalar kisse neveletlen, de nem kell ebből nagy dolgot csinálni, ha egyébként férfinak való. Majd megnevelik annak idején, ha visszajöttök már az anyakönyvvizsgálótól. — L. J. Amédig a lapot le nem tette, mindent bementet, amije van. Nincs szabály, amely szerint a sorrendben az utimót kell utolsónak bementeni. — Kézápolás. 1. Kezének vöröses elszíneződését kitérőkívül a vérszegénység okozta keringési zavar idején elő. Ellensúlyozni lehet, ha a vérszegénységet kezeltek, amellet kezét esténként hideg, meleg vízbe váltva mártogatja, majd lanolinnal, vagy vazelinnel jó erősen bedörzsöl, aztán bönkeztüüt húz és rajtahagyja egész éjre. Ezt hosszú ideig naponta végzi, mire feltétlen mutatkozni fog az eredmény. 2. Igen.

**NYILTÉR.**

E rovat alatt közöltékér nem vállalunk felelősséget. **BUCSU ARADTÓL.** Most, hogy hosszú esztendő után távozom Aradról, a bucsuzás órájában, engedékenység meg nekem, hogy azért a meleg szeretetért, sok szépért és jóért, amelyben engem ezidő alatt Aradváros közönsége részesített, ezuton is igaz, nagyon hálás köszönetet mondjak. Nehéz a bucsu részéről, és fájdalmas; kérem mindannyiukat tartsanak meg továbbra is jó emlékezetükben, mint ahogy énnekem is feledhetetlen marad az Aradon eltöltött idő. A viszontlátásra! 1838 Körösi-Dudus Zoltán.

**FELHÍVÁS**

Miután ügyfelem, Moldován János Chisineu-Crisanai lakos Iercan Tudor siclău lakos ottani fűszer üzletét a hitelezőkkel való meg egyezés feltétele alatt átvenni szándékozik, felhívom mindazokat, kiknek nevezett ellen követelésük van, hogy azokat nálam 8 nap alatt annál is inkább jelentsék be, mert később bejelentett követelések nem fognak figyelembe vétetni. Chisineu-Cris, 1927. április hó 1-én. 1836 Dr. OLOSZ LAJOS, ügyvéd.

**ÉRTESÍTÉS.**

Tisztelettel értesítem a n. é. vásárlóközönséget, jóbarátaimat és ismerőseimet, hogy Aradon a Magyar és Varjassy Lajos-ucca sarkán **fűszer, csemege és festék-áru-üzletet nyitottam,** hol ezen cikkek a legolcsóbb árban szerezhetők be. Szives partfogást kér tisztelettel. 1818 KISS TAMAS.

**HALLÓ RADIO ARAD!**

Megnyílt „ILICA“ textil, rövid- és kötött áruk, valamint férfi- és női divat üzlete Apponyi Testvérek volt helyiségében Bul. Regele Ferdinand 13. (József főherceg-ut.) 1788 Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF. Cenzurat: Prefectura Judetului.

**Bäby kelengyék** a legizlésebb kivitelben kaphalók

**GLÜCK DEZSÓ** utóda Szántó József cégnél Arad, Str. General Berthelot No. 2.

**Husvételi eljegyzési, esküvői és egyéb alkalmi ajándékokban** a legnagyobb választék közismert szolid áron **GRALLERT J. és FIA** óra- és ékszerüzletében Arad, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér 8.)

**Tabakovits Emil** építész 1825 Arad, Piata Catedrala 12. A magas építés körébe vágó minden munkát elvállal.

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 11. Arany koronák, fogak garantált arany árba 350-400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) **FOGASZAT!** Fehérfogak kantsokkra darabja 50 lej. Foghuzás (infektiós érzé-telenítés-sel) 40 lej. — Vidékieknak megrendelések 24 órán belül elkészítetnek. 496 **Frida D'MOUDJALLED** vizsgázott fogászno

**Ki akar érettségilt Középkolai össze-yont magánvizsgálatoakra és érettségire, teljes anyagi felelősség mellett előkészit Galgóczy Magántanfolyam** Budapest, VIII., Maria Terézia-tér három. A gyermekkorházhoz közel 2 szoba, előszoba, konyha és melléképületekből álló

**300,000—400,000 lej** **privát kölcsön** kellő biztosíték mellett kiadó. Megbizottam: Haász-Iroda Arad, Str. Eminescu 12. 18626

**MINDENNEMÜ** כשר של פסח **fűszerek és italok** a legolcsóbban beszerezhetők **FRISCH HERMANN ARAD,** Zsidó templom épület.

A volt Thüköly-tér közelében csinos **magánház** 2 szoba elő és hűdősobás parkettás lakással olcsón eladó. Megbizott: Györfly „Mures“ irodája. A volt Deák Ferenc-ucca közelében kisebb nagyobb **telek** alkalmi áron eladó, Bővebbet: Györfly „Mures“ irodájában.

**KOINI — VIK** **SHAPPAN** **PUDER** **KREM**



**BOUQUET D'ORIGAN** **ÉS** **BOUQUET DE CHYPRE** **CH. DUPRE**

**magánház,** nagy kerttel több évre BÉRBEADÓ, esetleg részletfizetésre eladó, 60.000 lej-vel átvehető. Séga, Strada Maracineanu (Czuczor-ucca) 6. 15287

**Belvárosban** **magasföldszintes magánház** elfoglalható hat szobás komfortos lakással, szuterainban kétszer egy szoba konyhával, parkirozott udvarral **eladó!** Megtekinthető d. u. 4-7 óráig. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1830



**FIGYELEM**

A lej nagy emelkedése folytán az összes raktáron levő tavaszi felöltő és ruhanagydarabokat mélyen leszállított árban bocsátom a n. é. vevőközönség rendelkezésére. Szükségletének beszerzése előtt tekintse meg óriási raktáramat s

**FIGYELEM**

**Figyelem**

Angol felöltők 1200 lejtől! Koverkott felöltők 2500 lej Szövet ruhák 750 lejtől! Pongyolák... 320 lej  
Hitelképes egyének részletfizetésre is vásárolhatnak.

**PLESZ**

központi ruhanagyáruháza Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.

**Figyelem**

**Soffőr tanfolyam hölgyek és urak részére!**

Értesítem a n. é. közönséget, hogy Czigler Albert többszörösen kitüntetett braszovi pilóta vezetése alatt a legprecízebb elméleti és gyakorlati soffőr kurzust tart egy hölgyek, mint urak részére, mely első tanfolyamra ápr. 5-ikéig előjegyezhetnek. — Bővebb felvilágosítással: „AUTOTECHNICA“ A. Herzfeld Arad, Bul. Reg. Maria No. 10.

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Tudnivaló az apróhirdetésekről: A. apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 4 lej — bari, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej. Előtte 10 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 6 óráig veszünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. \* \* \* \* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \*

**Levelezés.**

**SÁPADT, VÉRSEZEGÉNY**

és gyöngye gyermekeinknek adjunk hideg évszak beálltával Egger Emulsiót mely a legjobb csukamájolajból készül. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

CSINOS asszony korrekt uriember társaságát keresi. Levelet az Aradi Közlöny kiadójába „Molet” jelígre kér. 1831

**Alkalmazás.**

TEXTIL és rövidáru kereskedőségét állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1798

FIATAL textil és divat kereskedő segéd szakmának minden ágában jártas állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1789

KERESEK fiatal gyermekeágyt két gyermek mellé május elsejére. Német vagy román nyelvtudással. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1797

FIZETŐLÁNYOK önálló munkások és egy gyakorlott női szabóság felvétetik Deutsch Anna, Str. Marasesti 3. 1835

JÓ bizonyítvánnyal rendelkező, ügyes szobaleányt keresek 15-iki belépésre. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

MINDENES főzőnő jó bizonyítvánnyal 2 tagú családnak felvétetik. Koch Dániel, Arad, Str. Bucur (Eötvös) 18. 1829

PEPINIERA Ceala caudă, antreprenori pentru lucrarea in dijmă alor 40 jugnere mac. Lorant. 1822

BELVÁROSI magánhához házmester kerestetik, fiatal, gyermektelen házaspár előnyben. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1821

**Lakás.**

HÁROM SZOBA III. emeleten fürdőszoba nélkül, lelépés nélkül aonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1826

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba aonnal kiadó. Calea Saguna (Váriasy-ucca) 113. 1833

**Vétel és eladás.**

18 CSALÁD MÉH, országos méretű kaptárakban, 7 család kasban, elköltözés miatt sürgősen eladó. Érdeklődni lehet Szabó Vilmos Pancota 395. 1819

ESZTERGAPAD 3 1/2 méteres, vashordók 500 literes előnyösen beszerezhető Kovács Soma Társa Arad. 1816

FÉRFI RUHÁK, női kabát, szőnyegek, íróasztalok könyvszekrény, gyermek-kocsik, háló, ebédlő, szalon, leányszoba, konyha berendezések, fotelok, antik székrenyek, antik szalónok, villanylámpák, gyermekjátékok, scheslon terítő, bélyeggyűjtemény, üzletberendezés, por celánok, vitrinárgyak, Révay lexikon 5 első kötetű, vázák, asztalok, ebédlőszékek, festmények stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

MODERN, virágkoris hálószoba butor és perzsa szőnyegek eladók. Ujarad, Calea Banatului (Főut) 10. kapu alatt jobbra. 1792

LAKBERENDEZÉS eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1834

KERESÜNK egy kombinált malom hengert, legkevesebb 50 cm. hosszút. Frisch testvérek Sänmartin Jud. Arad. 1820

ALKALMI butoreladás. Uj ebédlők, háló, uriszobák nagyon szép és a legjobb kivitelben minden elfogadható ártért eladók. Megtekinthetők Arad, Str. Mo-cioni (Orczy-u.) 3. 1849

RÉZGÁLIC elsőrendű németországi, valamint urániazöld legelőnyösebben kapható Barna Lajosnál Pankotán. 1759

**Olesó zongorák**

gyári árban 50.000 lejtől 85.000 lejig a legjobb minőségben, bármilyen bécsi gyártmány kapható.

ZONGORARAKTÁR Arad, P. Avram Iancu 21. (Szabadság-tér), MELIS.

**Ha közszükségleti,**

alkalmi vagy ajándék-tárgyakat mérsékelt áron ohajt beszerezni, keresse fel Salgóné bizományi helyiségét Arad, Str. Consistoriului (Batthyány u) 12. I. em

**Olcó zongorák**

gyári árban Pianinó 40.000 lej. Kereszt-hurok zongora 50.000 lejtől 85.000 lejig a legjobb minőségben bármilyen BÉCSI gyártmány kapható.

ZONGORARAKTÁR Arad, Piata Avram Iancu 21. (Szabadság-tér) MELIS 1809

**Okítás.**

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varrós és szabászati tanfolyam, az esti órákban is. Arad, Str. Eminescu 6. 6934

ELSŐRENDŰ izlotes házikoszt kapható Maithényinénél Arad Strada Bratianu (Weitzer-ucca) 12. szám alatt. Hátul az udvarban jobbra. 200

TELEK Calea Vlaicu kedvezően. Bővebbet Boufert, Str. Closca 1. üzletben. 1815

**Üzletek.**

SAROK ÜZLETHELYISÉG, esetleg 10 méteres kirakati lehetőségekkel, továbbá néhány tágas üzlethelyiség Str. Eminescu 3. átjáró házban kiadó. Bővebbet: Arad, Str. Eminescu 5. 1761

FÜTÉREN egy üzlethelyiség üresen átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1799

MÉSZÁRSZÉK berendezés, komplett márványlapokkal, jégsekrényvel eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1817

ÜZLETHELYISÉG kiadó Str. Miron Costin 9. sz. alatt Veres Imre. 1823

RAKTÁRNAK megfelelő száraz, padozott pincehelyiség május 1-re kiadó. Str. Gheorge Lazar 9. 1832

Villanszerelési anyagraktár, izzók, csillárok, vezetékek, vasalók, Thermoforok, ventilátorok stb. nagy raktára legolcsóbban: Varga és Rosenfeld villanszerelő vállalat

Bulv. Reg. Maria 12. Szerelésekre díjtalan költsépvetés! Telefon szám 808.

**„AUTOTECHNICA“ A. HERZFELD**

ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA 10. RENAULT Autófelszerelési cikkek, autógumik, Michelin Cablé, kerékpárok, motorbiciklik, tü-mőr gumik lerakatában a fenti cikkek a leg-olcsóbb szolid napi árban szerezhetők be. Angol „Dunlop” gumik lerakata. Kerék-párok részletre is. RENAULT 4 üléses autók a legjobbak és leg-olcsóbbak. 4 üléses autók a legjobbak és leg-olcsóbbak.

Női, férfi, szövött- és bőr keztük 65, illetve 180 lejtől feljebb, gummifűző mérték és orvosi előírás szerint 800 lejtől feljebb. gummiharisnyák minden méret és minőség szerint sérvkötők gyári áron

Ludovio STEINHÜBEL-nél Arad, Strada Alexandri (Salac-ucca) 1. szám. 1027

**Különféle.**

VAROSLIGETI tenisz pályákat renováltan jutányos árban kibérelhetők. Cim Mohov Ilie vasúti vendéglős Arad. 1641

MACULATURA PAPIR 5 kg-os csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

**Muzsaj József**

Arad, színházzal szemben.

Tavaszi árjegyzéke:

Tavaszi divat öltöny Lej 1600—

Tiszta gyapju öltöny „ 2450—

Covercoat divat öltöny „ 3150—

Felöltő tavaszi ... „ 1950—

Divat ulster ... „ 2500—

Covercoat ulster vagy raglán „ 3500—

Fregoli kabát ... „ 2200—

Gummi kabát ... „ 860—

lakola öltöny előírás szerint „ 1740 től

Divat szabóság!

Nagy posztó raktár!

**Gőzhengert fűr**

a helyszínen, ugyanott 8-as magán-járó eséplők eladók.

Ranz Ottó gépészeti műhelye Ujzent-anna (Aradmegye.) 1802

**Tavaszi ruhák festése és tisztítása már megkezdődött**

Hoszpodár Miklós modernül, teljesen újonnan gőzerőre berendezett kelme-festő intézetében Arad, Str. Stroiescu 13. (Telaky-ucca)

**Vegyük meg gyermekeinknek „A Boldogság Szigetét”**

Kapható: 1811 Kerpelnél és Naményinél Ficsné Vadnai Hermin könyvtár

**Szövetek**

férfi, női- és gyermek ruhákra, selymek nagyválasztékban. Nagyon olcsó árak!

I. Eiselánél Str. Metiana 2. (Ferry-ucca)

**100 Lej elcsóbb**

Elsőrendű zefir férfiingek 2 gallerral, ezelőtt 850.—, most 250.— Lej. Női harisnyák, keztük, férfi zok-nik, esőernyők, férfi női kötött mellények rendkívül ol-csó árban Szűcsnél Arad, motorállomással szemben.

**Háztelkek olcsón eladók!**

Str. Fabricel (Gyár-ucca) 27. sz. a. Értékelni lehet: Kalász János börtüzetében Arad, Piata A. Iancu 3. (Szabadság-t.)

**Bankkölcsonöket**

aradi házakra és környékbeli föl-dekre legelőnyösebb feltételekkel betáblázás mellett folyósítatok.

HAASZ ALBERT Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz.

**GHIORCON**

a villamos megállótól 1 percnyi távolságra nyaralásra kiválóan alkalmas 1. kat. hold szőlő kül-lön gyümölcsösökkel, 1 három és 1 két szobás lakóházzal elköl-tőzés miatt minden elfogadható ártért ELADÓ. 16624

Kizárólagos megbízott Haasz Iroda Arad Strada Eminescu (Deák F.-u.) 12. szám.

**Eladó bérházak!**

A Str. Eminescu volt Deák Ferenc-uccá-ban 6 lakással. A Bulevardul Carol I. volt Erzsébet királynő köruton 2-3-5 és 7 szobás lakásokkal. A Piata Cated-ralei volt Tökölly-téren. Fűton 20 la-kással, nagy bérjövdelemmel. A Str. Mărăsesti volt Kossuth-uccában üzletek-vel. Belvárosban kettős ház 5 üzlethe-lyiséggel, parkettás, fürdőszobás laká-sokkal. Nagyjövőjű fűtővonalon nagyon szép, emeletes bérház üzlethelyiségekkel és nagy bérjövdelemmel 1 millió lej-ért eladók. Megbízott: Haasz Albert iro-dája Arad, Str. Eminescu 12. sz. 16625

**80 lörös szívógáz-motor**

eladó,

bármikor üzemben megtekinthető.

**BISZTRICZKY**

malomtulajdonos Ghloroc (Gyorek.) 1796



**Tüdőbetegek!**

**MÁR EZREK MEGGYÓGYULTAK!**

Kérlek azonnal könyvet a táplálkozás új művészetéről, amely már sokakat megmentett. Ez minden megszokott életmód mellett használható és segít a betegséget gyorsabban legyőzni. Éjszakai izzadás és köhögés eltűnik, a testsúly gyarapodik és a bekövetkező elmeszesedés megszünteti a betegséget.

**Komoly férfiak!** az orvosi tudományok bizonyították rendszeres kiváló és meleg ajánlák használatát. Kínél előbb kezdik meg táplálkozás módosítását, annál jobb.

**Teljesen ingyen** kapják könyvet, amelyből számos tudnivalót olvashatnak. Műtán kiadóm csak

**10.000 darabot küld ingyen,** írjanak mielőbb, hogy Önök is a szerencsés kiválasztottak közé tartozhassanak.

**ERNST PASTERNAK, Berlin, S. O. Michaelkirchplatz Nr. 13. Abt. 407**

**Három nap alatt szállítunk!**

**I-a rózsaburgonyát**

waggontételben vetőmag-nak, — garantált tiszta fajminőséget, étkezésre, — válogatott nagy darabokat, vagy vegyesen.

1793

**Gabonakereskedelmi Társaság**

Timisoara I., Str. Alexandri (Hunyadi-u.) 8. Telefon: 22-94. Sürgönyoim: „Gabona“.



**Eladó olcsón**

szép nagy új konyhakredenc 2 hokedlivel, és 1 ebédlőasztal. Str. Mocioni (Orcy-u.) 21. ajtó 6.

**Harisnya szenzáció!!**

Csakie garantált elsőrendű minőségben  
1a órna flor sima — 125 Lei  
Oalkos széű ajuros — 155 Lei  
Nyilas flor la la — 180 Lei  
Divatkabátok, Poullowerek, bőr- és órna keztyű különlegességek, mérsékelt áron  
**Szántónál, Arad, Str. Emi-nesou (Deák F.-u.)**  
Yadaskürttel szemben.

**Egy 3 H. P. magánjáró Hoffher és Schrantz cséplőgarnitúra eladó. Doemanov Dusan Arad-Gal, Str. Fantani No. 89.**

**Nagy üzlethelyiség kiadó**

Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 3. sz. alatt. (21. sz. a. kis udvari helyiség is)

**Négy darab vemhes svájci kecske eladó**  
Arad, Boulevardul Carol (volt Erzsébet-körút) 1. sz. alatt. 1765

**A lej emelkedik!**  
Az életnek olcsóbbnak kell lenni.

**Árleszállítás**  
Könnyű, 735 benzín  
**12.- lej.**  
**Autobox**  
Arad, Str. Muresianu (Nádor-u) 5.

**Értesítés!**

Tudomására hozzuk a nagyérdemű vevőközönségnek, hogy megvásároltuk egy gummikabátgyár teljes készletét és így több mint

**1000 drb. női és férfi gummikabátok**

elárúsítását feltűnő olcsó árban megkezdjük. A lej javulása miatt az összes raktáron levő

**férfi, fiu és gyermekruhákat mélyen leszállított árban árusítjuk!**

Ne mulassza el kirakataink és raktárunk megtekintését.

**Szántó és Komlós**

Arad, Színház-épület. 1738

**Üzlethelyiség kiadó május 1-ére**

a főosztályigazgatósági palotában ARAD, Strada Horia. Versenyfárgyalás — április 14. —

Bővebbet a palota gondnokánál.

**Ausztriában 616 magyaroknak! Bauer a szerencsés fia!**

**18,750.000 Lejt**

nyerhet egyetlen sorsjeggyel az V-ik osztályu huzáson! Az V-ik osztályban 20 huzás lesz tartva április 19-től május 17-ig

Ezen idő alatt 40.000 nyereményt sorsolnak

**225 millió lej összértékben.**

Rendeljen még ma! Ne készen soká!

**Albert BAUER-nél Wien, IV., Favoriten Str. 4.**

Huzva lesznek: Egy 500.000 Schillinges Prémie. Egy 250.000 Schillinges főnyeremény, továbbá 100.000, 75.000, 40.000 és stb. nyeremények. :-;

Ezért rendeljen még ma egy V-ik osztályu vételsorsjegyet olyképpen, hogy a sorsjegy árát pénzeslevélben, postautalványon vagy bank útján címünkre átutalja, melynek vétele után ajánlott levélben küldjük a sorsjegyet.

**ÁRAK:** 1/1 Soh 160 Lej 4200 1/2 Soh 80 Lej 2160 1/4 Soh 40 Lej 1050 1/8 Soh 20 Lej 525

Egyidejűleg ajánljuk rendelje meg már most sorsjegyét a júniusi I. osztályu huzásra!

Az I. osztályu vételsorsjegy árai: 1/1 Soh 32 Lej 860 1/2 Soh 16 Lej 430 1/4 Soh 8 Lej 215 1/8 Soh 4 Lej 108

Az első osztályu vételsorsjegyet rendelés után azonnal szállítjuk. Fizetés a sorsjegy vétele után.

**Prof. dr. Páter-féle új gyógytea kúrái**

fokozzák az anyagcserét és tisztítják a vért.

**Prof. dr. Páter-féle gyomor- és epegyógytea**

a legkiválóbb szer kezdődő, avagy elhanyagolt gyomorkataris, étvágytalanság-, emésztési zavarok és minden ideges gyomorbántalom ellen.

**Prof. dr. Páter-féle aranyer elleni tea**

megakadályozza a csomóképződést és megszünteti az aranyeres vérzéseket.

**Prof. dr. Páter-féle epekö elleni tea**

megakadályozza az epeköképződést. Hatásosan előmozdítja a már meglévő epekövek oldását is, miáltal tartós enyhülést és teljes gyógyulást idéz elő.

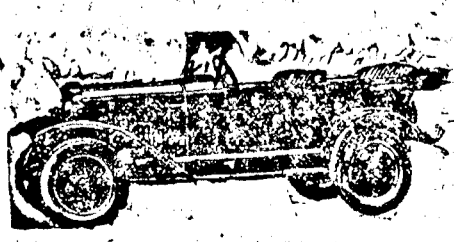
**Prof. dr. Páter-féle hashajtó-tea**

gyomor- és bélbetegségeknél, felfúvódásoknál, székrekedésnél kellemesen, fájdalom nélkül és alaposan segít. — Tisztán növényi hajtószert — kórházak és orvosok által a legjobban véleményezve.

A Prof. dr. Páter-tek valamennyi gyógyszerértékesítő és drogeriában kaphatók. Ha beszerzése nehézségekbe ütközne, úgy forduljanak kerakatunkhoz:

**Csillag gyógyszerár Brasov, Hosszu-uca 14.**

Kérjenek ingyen ismertető-könyvecskét. Vezérképviselő: Amphora R. T. Brasov



**OPEL-autók a világ legjobb és legtokéletesebb kis autói;**

négy kerékfékkel, Bosch világítással, Bosch indítással és Bosch transzformátorral ellátva. 100 kilométeres ut, mint például Arad-Temesvár és vissza 84.- lejbe kerül. Kedvező fizetési feltételeket nyújt a vezérképviselő: 925

**KÁLMÁN A. Arad, Piața Catedralei No. 5.**

Uj szalmakalap 300 lej, régi szalmakalap átvarrása és formázása 120 lej, férfi kalap tisztítása 70 lej, Muszlinos apadré kapható.

# Gaby-salon

Arad, Bul. Reg. Ferdinand II. (v. Józser főherceg-ut) Pollák József főszernagykereskedő házában.

**INGYEN** kap minden felvételhez egy művésziösen kidolgozott nagytáblát

# HOZDOVITS TIBOR

fényképésznél ARAD, Erzsébet mozival szemben

Csipkék, himzések, harisnyák legnagyobb választékban

# Hoffmann Sándornál

Arad, Strada Alexandri No. 1. Kérem kirakataimat megtekinteni (Salacz-uca).

## Banca Poporală Pâncota Soc. pe Acții. — Pankotai Népbank Részvény-Társulat.

### Convocare.

BANCA POPORALĂ DIN PÂNCOTA S. pe A. își va ținea în 10 Aprilie 1927. la orele 10-a amiază în localitățile institutului a

### XLIII-a adunare generală ordinară

la ceace conform §-lui 57-a statutelor acționari sunt invitați cu tot respectul. La caz, că adunarea nu va îndura voturile necesare, se va amâna pe data de 17. Aprilie 1927. orele 10-a amiază.

Pâncota, la 24. Martie 1927.

DIRECTIUNEA.

### Obiecte:

1. Denumirea alor 2 acționari pentru verificarea procesului verbal.
2. Înaintarea raportului direcțiunii, predarea socotelor a anului de gestiune, propuneri asupra distribuirea profitului net și recenzamintului direcțiunii și comitetului de supraveghere.
3. Alte eventuale propuneri conf. §-lui 64. al statutelor.

Observație. §. 57. Dreptul de votare-l poate avea numai acel acționar, care acțiunile transmise pă dânsul și în cartea acționarilor cu cel puțin 14 zile înainte de adunare, depune acțiunile înaintea ședinței cu 1 oare la cassa institutului, sau alte cassa unei firme publice ceace este de adevărit prin un bilet de depunere.

§. 62. Dacă careva dintre acționari dorește să facă oareșcare propunere independentă cu ocaziunea adunării generală este necesar ca aceasta interpelare să fie înaintată direcțiunii înscris cu cel puțin 15 zile înainte de ședința.

### Meghívó.

A PANKOTAI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG 1927. évi április hó 10-én határozatképtelenség esetén április hó 17-én délelőtt 10 órakor az intézet saját helyiségében tartandó

### XLIII-ik évi rendes közgyűlésre

a t. c. részvényeseket az alapszabályok 57. §-ának figyelembe tartása mellett tisztelettel meghívja.

Pâncota, 1927. április 2-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.

### Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyvet hitelesítő 2 részvényes kijelölése.
2. Az 1926. évi zárszámadások és jelentések bemutatása, a mérleg megállapítása, határozathozatal a nyereség felosztása iránt és a felmentvények megadása.
3. Netaláni indítványok az alapszabályok 64. §-a értelmében.

Észrevételek. 57. §. Szavazatképes részvényes tagok azok, kiknek részvényei a közgyűlés megtartása előtt legalább 14 nappal a társulat részvénykönyvébe saját nevükre bejegyezve s a közgyűlést legalább 1 órával megelőzőleg az intézet pénztáránál esetleg más nyilvános számadásra kötelezett vállalatnál vagy közhatóságnál letétettek s a letétjegygyel igazolják.

64. §. Ha valamely részvényes a közgyűlésen önállóan óhajt indítványt tenni, szükséges, hogy azt másban legalább 15 nappal előzőleg az igazgatósághoz betérjessze.

ACTIVA VAGYON.

### Bilant la 31. Decembrie 1926. — Mérleg-számla 1926. december 31-én.

PASIVA TEHER.

Cassa în numerar — Készpénz		389.290 93	Capital societar — Részvénytőke		2.500.000 —
Capitaluri elocate la alte bănci — Intézetknél elhelyezett tőkék		116.519 65	Fondul de rezervă — Tartalékalap		1.600.000 —
Cambii cu ipotecar — Váltók jelzálogilag biztosítva	7.894.000 —		Fondul special de rezervă — Külön tartalékalap		350.000 —
Cambii cu garanți și cu alte acoperire			Depuneri — Betét		9.399.995 95
Váltók kezelt és egvb. biztosítékkal	8.241.876 50	16.135.876 50	Depozitori — Letéteményezők		1.500 —
Debitori pe cont-curent — Adósok folyószámlán		2.725.293 23	Cautiunea funcționarilor — Tisztviselők óvadéka		184.000 —
Imprumuturi ipotecar — Jelzálog kölcsönök		5.335 50	Dividenda nerodicate — Fel nem vett osztalék		73.770 —
Efecte proprii — Értékpapírok		448.806 —	Contribuție după interese de depuneri		111.976 60
Casa institutului — Intézeti ház		10.000 —	Betétkamatadó		—
Deposite — Letétek		135.500 —	Imprumut în cont-curent — Folyószámlai tartozások		1.746.106 —
Inventar descris — Leitár leírva			Interese tranzitőare — Átmeneti kamatok		382.590 44
Interese plătite anticipativ — Előre fizetett kamatok		127.634 —	Reescontarea — Visszszámítás		2.805.000 —
			Profit transpus din anul 1925: — Nyereségáthozat 1925. évről.	17.890 —	
			Profit net în anul 1926. — Tiszta nyereség 1926. évben	971.42 27	989.316 87
		20.094.255 86			20.094.255 86

Pâncota, 1926. Decembrie 31.

VÖRÖS ISTVAN, m. p. director executiv — ügyvezető igazgató

L'am examinat și la-m aflăt în ordine.

DIRECTIUNEA — IGAZGATÓSÁG:

COMITETUL DE SUPRAVEGHIRE — FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

RAKUSAN KAROLY, m. p.

GÖRTLICH AGOSTON, m. p.

FILIP-LEUCA, m. p.

KLEINDL JAKAB, m. p.

PALCU LAZAR, m. p.

SCHMIDT FERENC, m. p.

SCHWEITZER ZSIGMOND, m. p.

1770

DIMITRESCU AUREL, m. p.

Dr. WERNER MIKLÓS, m. p.

## Krón és Vandracsek

építészek és építőmesterek tervező és vállalati irodája ARAD, Strada Loo. Av. I. Sava No 9. (v. Kiss-uca, Ferenc-tér sarok.) 10411

Nincs oly ügy, vagy megbízás, melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucarestiben

## KÜNSTLER VIZUMIRODA

Arad, Bul. Regina Maria 22. — Dácia szállóval szemben. — Telefon 86.